



ВВЕДЕНИЕ 3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ К ФОРМИРОВАНИЮ
КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ 8

1.1 Понятие, содержание коммуникативной компетенции 8
1.2 Способы формирования коммуникативной компетенции 15
1.3 Роль вуза в формировании коммуникативной компетенции 24

ГЛАВА 2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ
КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА И МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ В ПРОЦЕССЕ
ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ**

2.1 Роль аутентичных видеоматериалов в обучении русскому языку китайских студентов 35
2.2 Этика работы с аутентичными видеоматериалами 48
2.3 Приемы работы с аутентичными видеоматериалами 65

Проверка на объем заимствований:
73,9 % авторского текста
Работа рекомендуется к защите
рекомендована
« 16 » июня 2022 г.
завкафедрой Н. В. Глухих [подпись]

Выполнила:
Студентка группы ОФ-215-275-2-1
Чжоу Мэйлинг
Научный руководитель:
профессор кафедры русского
языка и МОРЯ ЮУрГГРУ,
д. филол. н. Миронова А. А.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ К ФОРМИРОВАНИЮ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ	8
1.1 Понятие, содержание и виды коммуникативной компетенции	8
1.2 Способы формирования коммуникативной компетенции.....	15
1.3 Роль аутентичных видеоматериалов в развитии коммуникативной компетенции	24
ГЛАВА 2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ ПРИ ФОРМИРОВАНИИ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ	35
2.1 Разработка системы упражнений, направленных на развитие коммуникативной компетенции с использованием аутентичных видеоматериалов	35
2.2 Этапы работы с видео на уроке русского языка как иностранного.....	48
2.3 Приемы работы над художественным фильмом с использованием аутентичных видеоматериалов	51
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	63
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ	65

ВВЕДЕНИЕ

Способность и навык взаимодействия с окружающим обществом, окружающими нас людьми начинает играть значительную роль в формировании общей успешности человека, его эффективности как работника, его способности налаживать личные взаимоотношения, профессиональные и личные. Коммуникация в широком смысле слова приобретает всё большее значение по мере нарастающей информатизации общества. Речевое общение – это тоже навык обращения с информацией, с которым тесно связан уровень сформированности коммуникативной компетенции. Общение и обмен информацией на иностранном языке предъявляют свои требования к видоизменению коммуникативной компетенции для достижения успешной ситуации общения. Препятствием для взаимопонимания становятся новые факторы: национально-культурный и языковой барьер. Высокий уровень коммуникативной компетенции говорящего на иностранном языке – это необходимость для наилучшего усвоения получаемой информации и её адекватной расшифровки при переводе. Не требует дальнейших пояснений необходимость формирования высокого уровня коммуникативной компетенции во время работы со студентами, изучающими русский язык как иностранный. От проведённой на начальных этапах работы будет зависеть интегрированность студента в русскоязычное общество и успешность коммуникации в глобальном смысле.

Аудио- и видеопособия на русском языке стали многократно более доступны, по сравнению с прежним этапом развития технологий, а потому в большом количестве используются на занятиях в качестве средства для формирования коммуникативного навыка и повышения коммуникативной компетенции. Направление работы в лингводидактике богато большим количеством методических разработок с включением в работу текстов и звучащих материалов песен, подкастов (радио и интернет), информационных

видеороликов, но преобладающая часть материалов посвящены погружению студентов в звучащее пространство игрового художественного фильма с аутентичными особенностями изложения и использования выразительных языковых средств. Использование художественного фильма в качестве материала для обучения имеет много преимуществ, однако, на авторский взгляд, обладает и существенным недостатком: хронометраж художественных фильмов зачастую занимает целый урок, а значит, работа с ним должна быть протяженной и одновременно выполненной с большим тщанием, чтобы проследить фабулу фильма одновременно с языковыми особенностями. Чтобы устранить этот недостаток и сделать материал данной работы более общеприменимым, рассматривать мы будем короткометражные фильмы.

Объектом настоящего исследования выступает процесс обучения русскому языку как иностранному.

Предметом исследования служат аутентичные фильмы, используемые преподавателем российского вуза в процессе формирования коммуникативных навыков у китайских студентов на занятиях русскому языку.

Цель работы – разработать программу работы над российским современным художественным фильмом при обучении китайских студентов русскому языку.

Задачи, которые запланированы, для достижения цели исследования:

- описать понятие «коммуникативная компетенция» относительно его приложения к обучению русскому языку как иностранному и обучению иностранному языку вообще;
- исследовать сложившиеся на протяжении существования дисциплины методы работы с повышением уровня коммуникативной компетенции учащихся;

– рассмотреть значимость и способы работы с аутентичными материалами для развития навыка речевого общения и формирования коммуникативной компетенции студентов;

– рассчитать и предложить объективную систему оценивания для выбора аутентичных видеоматериалов с целью последующего использования в образовательных целях на уроках русского языка как иностранного;

– составить перечень основных требований по работе с аутентичными видеоматериалами;

– разработать систему работы над художественным короткометражным фильмом с использованием аутентичных видеоматериалов.

Исследования, на которые в теоретическом плане опирается работа, выполнены российскими педагогами-психологами, это: А. А. Бодалева, Ю. Н. Емельянова, Л. С. Выготского, В. В. Давыдова, А. В. Запорожеца, И. А. Зимней, Н. В. Кузьминой, Б. Ф. Ломова, Л. А. Петровской, С. Л. Рубинштейна, Р. Б. Сабаткоева, В. А. Сластенина, методистов М. В. Бирюковой, Е. А. Гришиной, А. А. Гусейнова, А. М. Дохояна, Е. В. Прохоровой, Е. А. Хамраевой и др. Большинство исследований коммуникативной компетентности носит междисциплинарный характер, включающий в себя педагогические, лингвистические, социологические и психологические аспекты. Методике обучения русскому языку с использованием аутентичных видеоматериалов, а также основным положениям теории классификации упражнений посвящены труды И. Л. Бим, Н. Д. Гальсковой, З. Н. Никитенко, Е. И. Пассовой и других исследователей; заслуживают внимания материалы с реализованной методикой авторства российских и зарубежных ученых и преподавателей русского языка как иностранного.

Использованы следующие методы исследования: описательный, опытное обучение.

Включение в процесс обучения русскому языку как иностранному просмотра художественного фильма и работы с ним для осмысления социокультурной среды России является традиционным в методике. Такой прием работы с аутентичным материалом позволяет максимально погрузить иностранного студента в чужие реалии, познакомить с традициями и обычаями. Классические советские фильмы зачастую тяжело воспринимаются не только современными студентами из других стран, но и носителями русской культуры.

В настоящее время в России снимается множество фильмов, выдвигаемых и на различные премии. При этом спорным является как выбор темы, так художественное достоинство произведения, тем более что задача стоит перед учителем дидактическая. Так, сюжет фильма «Питер-FM» максимально примитивен и общепонятен. Китайским студентам импонирует, что здесь нет агрессии, драк, насилия. Актёры говорят чётко, язык понятен даже на начальном уровне изучения. В то же время культовый фильм «Брат» воспринимается плохо именно из-за жестокости.

Современное произведение «Возвращение» традиционно молчаливых и скованных в говорении китайцев и корейцев располагает к тому, чтобы высказать вслух свои чувства и описать вызванные эмоции. Китайские студенты положительно воспринимают все части комедийного фильма «Любовь – морковь». Облегчить восприятие и понимание позволяют версии с китайскими субтитрами. Китайцам нравится всё яркое, наивное и глянцевое.

Во многих фильмах очень быстрый темп речи, проглатываются окончания, не договариваются фразы, что затрудняет восприятие неносителю языка.

Так же важна разница в восприятии комедии, например, классическая «Ирония судьбы, или С лёгким паром» вызывает диспуты о сложности взаимоотношений, но не улыбки. Юмор оказывается не понятным. Привлекаются нарезки из выступлений команд КВН, с учетом специфики чувства юмора аудитории.

Апробация: работа проведена на учебных занятиях с китайскими студентами, изучающими русский язык как иностранный в ЮУрГГПУ на различных факультетах.

Результаты исследования обсуждались на научных семинарах кафедры русского языка и методики обучения русскому языку Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета; на научных конференциях разного уровня: Международная научно-практическая конференция «Этнопедагогика в контексте современной культуры» «ETHNOPEDAGOGY IN THE CONTEXT OF MODERN CULTURE» (Шадринск, 2021), Всероссийская научно-практическая студенческая конференция (с международным участием) «Язык и культура в современном мире» (Челябинск, 2022).

Структура работы. Работа состоит из двух глав, введения, заключения, списка использованной литературы и приложений. Содержательно первая глава наполнена информацией о существующих подходах к вопросу о коммуникативной компетенции, ее понимаю, как термина, области её применения, сфере функционирования, работе по повышению её уровня, а также использованию в связи с ней аутентичных видеоматериалов. В содержании второй главы отражена работа по решению поставленных задач, которые описывают основные проблемы, с которыми приходится столкнуться во время работы по формированию системы упражнений с использованием русских аутентичных видеоматериалов, нацеленной на развитие коммуникативной компетенции китайских студентов педагогического высшего учебного заведения.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ К ФОРМИРОВАНИЮ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

1.1 Понятие, содержание и виды коммуникативной компетенции

Методика преподавания русского языка как иностранного и в целом иностранных языков как предмета с различным наполнением, тем не менее очерчивает понятие коммуникативной компетенции общим образом. Коммуникативная компетенция – это способность использовать изучаемый иностранный язык для адекватной ситуации речевой деятельности, с учётом цели общения и стиля, в котором оно протекает. Речевая деятельность должна различаться в зависимости от сферы применения коммуникативных навыков. Основой коммуникативной компетенции служит несколько взаимосвязанных умений, которые создают возможность успешной речевой ситуации, позволяют быть участником речевого общения как продуцента и реципиента с равным уровнем вовлечённости в информационное поле [1].

Понятие коммуникативной компетенции рассматривается в разных источниках по-разному, так в иных акцент ставится на эффективность взаимодействия, а не одну полноценную реализацию. В границы эффективности входит также соблюдение норм этикета, общения внутри определённой ситуации, тех норм, что характерны для народа, чей язык изучается как иностранный [16]. В других источниках подчёркивается путь приобретения навыков в коммуникативной компетенции: они могут быть натренированы как на занятиях иностранным языком, так и во время коммуникации с носителями изучаемого языка, не ограниченной рамками учебного занятия [4].

Каждое из рассмотренных нами определений, независимо от источника, сводится к выстраиванию системы в работе иностранного языка и его использованием в конкретной, естественной для носителей языка

социальной ситуации. Такие ситуации распространяются на все сферы социальной жизни человека в обществе, и в каждой успешность общения напрямую зависит от уровня сформированности коммуникативной компетенции. Иностранный язык служит основным каналом связи между людьми разных культур, однако является лишь одной знаковой системой из многих, используемых для обмена информацией [14].

Термин «коммуникативная компетенция» впервые использовал в научном пространстве антропологист Д. Хаймс (D. Hymes, 1972). По его мнению, высказыванию присущи свои правила, которым подчиняются правила грамматики, и усвоение которых обеспечивает способность пользоваться языком в процессе коммуникации [35].

В России принцип выстраивания траектории образовательной программы стал называться компетентностным подходом, однако суть этих педагогических понятий сводится к одному: обучение понимается как приобретение совокупности навыков на определённом уровне, дающем возможность называть сформированные навыки компетенциями и уверенно использовать их в дальнейшей самостоятельной деятельности. История термина «компетентностный подход» на территории России начинается с 1990-х годов, когда Российская Федерация изменяла стандарты во многих сферах, в том числе, в сфере образования, где, в частности, происходила интеграция в Европейское пространство высшего образования (ЕПВО). Общий результат и итог успешного освоения образовательной программы перестал укладываться в описание квалификации, соответствующее традиционным «ЗУНам»: знаниям, умениям и навыкам, подготавливающих обучающегося к самостоятельной трудовой деятельности. Для более точного описания в педагогике стали использовать понятие «компетенция» и «уровень сформированности компетенции». Эти понятия описывают выпускника как конкурентоспособного в той или иной области работника по совокупности освоенных и сформированных компетенций [18].

Классификация понятий тоже изменилась, сохранилась системность, но поменялось наполнение. Совокупность содержания и выстроенность его по уровням внутри коммуникативной компетенции описывается несколькими классификациями, одну из которых мы приведем более подробно. Согласно ей, компетенции подразделяются так:

1. Языковую (лингвистическая): знания о системе русского языка и его правилах, умение понимать чужие мысли и выражать собственные суждения в устной и письменной форме.

2. Речевую: знания о способах формирования и формулирования мыслей с помощью языка, а также способность пользоваться языком в речи.

3. Социальную, которая проявляется в желании и умении вступать в коммуникацию с другими людьми, в способности ориентироваться в ситуации общения и строить высказывание в соответствии с коммуникативным намерением говорящего и ситуацией.

4. Социокультурную, в которую включаются знания национально-культурных особенностей социального и речевого поведения носителей языка (обычаев, этикета, социальных стереотипов, истории и культур).

5. Стратегическую, с помощью которой учащийся может восполнить пробелы в знании языка, а также речевом и социальном опыте общения в иноязычной среде. Владение ею дает возможность, например, при чтении догадываться о значении неизвестных слов, отталкиваясь от контекста, ситуации или темы; при пользовании словарем подбирать из нескольких вариантов нужный перевод искомого слова, а также понимать значение слова по знакомым морфемам, таким как корень, приставка или суффикс. Например, в тексте про пожар Л. Толстого такие лексемы, как *пожар, пожарник, огонь, гореть, пламя*. При восприятии иностранной речи на слух стратегическая компетенция также позволяет догадываться о значении незнакомых или плохо слышанных слов, распознавать общую суть высказывания, а также в случае межличностного контакта обратиться к

собеседнику за помощью, например, с просьбой повторить сказанное или переформулировать высказывание.

6. Дискурсивную: способность иностранного студента применять на практике коммуникативные стратегии, умение строить сообщение в рамках разного дискурса (учебного, официального, бытового, юридического, врачебного).

7. Предметную: способность ориентироваться в содержательном плане общения в определенной сфере человеческой деятельности [19].

Эта классификация описывает понятие подробно, с разбором каждой внутренней компетенции, однако есть и менее широкие подходы, согласно которым внутри коммуникативной компетенции существуют лишь три компонента. Первый из них – собственно лингвистический, второй – социолингвистический, а третий – прагматический. То, что заключается в понятии лингвистической компетенции, не претерпевает никаких изменений, а вторая из компетенций «сжатого» подхода включает в себя социокультурную, речевую и социальную компетенцию из рассмотренных выше. То есть социолингвистическая компетенция в данном случае описывает как социальную готовность вступать в речевую ситуацию, так и способ формулировки своей мысли на иностранном языке, в подходящих ситуации национально-культурного общения выражениях. Третья компетенция «сжатого» подхода тоже выступает комплексной компонентой: здесь объединены дискурсивная, стратегическая и предметная компетенции, которые были подробно описаны выше [12]. Таким образом, мы видим, что компетенции так или иначе включают все перечисленные составляющие, но в более или менее подробном описании каждой конкретной части.

В каждой компетенции есть основные элементы, с опорой на освоение которых можно утверждать освоение всей компетенции в целом. Например, в лингвистической компетенции такими базовыми, основными, генеральными элементами становятся пять способов освоения языка – лексический

(наращение словарного запаса), грамматический (осознание и воспроизведение частотных грамматических моделей, употребление слов в связке с соответствующими формами), аудиальный (где большую роль играет работа с фонетикой языка на воспроизведение и восприятие), письменный (подразумевающий письменное монологическое высказывание на заданную тему). Каждый элемент проверяется специальным уровневым экзаменом для иностранцев, и каждый элемент примерно соответствует уровням русского языка из его системы (лексика, грамматика, графика, фонетика). Стоит также учитывать, что данные элементы составляют базу только для языковой компетенции, и оторванное от социальной ситуации твёрдое теоретическое знание основ не в каждом случае позволит говорить о сформированности коммуникативной компетенции в целом. Ориентироваться внутри социальной ситуации обучающимся зачастую помогает цепочка из ассоциативных связей, выстроенная на ознакомительном уроке по какой-либо теме. Если она была сформирована, существенно повышается вероятность легкого погружения в контекст ситуации. Восприятие иностранного языка на практике формируется у каждого человека индивидуальным порядком, который не всегда может быть теоретически рассмотрен в подробностях. Многие части освоения языка носят механический или автоматизированный характер, многие не могут быть описаны словами отдельно, в отрыве от других, так как представляют собой совокупность слитных впечатлений. Основы произношения иностранных слов, например, всегда имеют чёткую основу, изложенную в правилах чтения на первых ознакомительных уроках, однако подавляющее большинство обучающихся воспринимают слова на слух, не опираясь на правила, ориентируясь больше на интуицию и привычное звучание. Немалую роль в усвоении норм иностранного языка играет превалирующий способ усвоения информации отдельно взятым обучающимся. Своё влияние, безусловно, оказывают и такие, выходящие за границы системы образования

факторы, как культурная среда, к которой привык обучающийся, культурная среда погружения, индивидуализм или коллективизм, привычка к медленной работе, не сразу приносящей плоды. Преодолевать различия и выстраивать ситуацию успешного общения несмотря ни на что обучающимся помогает сформированная социолингвистическая компетенция. Её значение огромно для включения иностранца в общество, к которому он не привык, например, в рамках следования этикету, верном включении себя в социальную группу, выдерживанию особенностей общения между такими социальными группами, и так далее. Данная компетенция имеет тем большее значение, чем больше в группе представителей разных народов: находить общий язык в маленькой проекции международного сообщества тоже бывает нелегко, однако, разумеется, необходимо и более чем возможно.

Прагматическая компетенция развивается не только и не столько на учебных занятиях, сколько при взаимодействии в социальной жизни. Общение напрямую с носителями языка тренирует навык участия в неподготовленной ситуации речевого общения, которая может включать языковые единицы с неявным, непрямым смыслом, обмен информацией с эмоциональным или идиоматическим подтекстом, а также использование юмора, шуток, сарказма или иронии для установления социального контакта. Подобное информационное наполнение применяется во всех сферах общения в той или иной степени, и распознавание, а также владение таким инструментом в некоторых ситуациях бывает исключительно необходимым. Органичное использование их в своей речи облегчает установление контакта с носителями языка, раскрепощение в ситуации живого общения, повышение уровня уверенности владения иностранным языком. В целом весь комплекс действий, который подготавливает иностранного обучающегося к погружению в естественное общение, является прагматической компетенцией. Повышение уровня прагматической компетенции без контакта с социумом невозможно, равно как без взаимодействия с

социокультурной средой или непосредственно носителями языка.

Нельзя не упомянуть такое понятие, как «коммуникативная личность», непосредственно связанное с выражением индивидуальных особенностей каждого человека через использование языковых средств и предпочтение одним перед другими. Среди прочего это означает способность высказать свою точку зрения и продемонстрировать индивидуальность в применении к знаковым системам, в данном случае – системе иностранного языка. Влияние на формирование языковой личности оказывает множество факторов, например, уникальные характеристики, присущие данному индивидууму, уровень погружения в информационное поле на родном языке, готовность к восприятию и систематизации информации, «насмотренность» и начитанность человека, уже получившего и усвоившего свой собственный познавательный опыт. Коммуникативная компетенция, которую человек приобрёл, общаясь на родном языке, несомненно, оказывает влияние на коммуникативную компетенцию, формирующуюся при изучении новой знаковой системы, такой, как иностранный язык. Базовые принципы восприятия и трансляции информации будут сохраняться при переходе из одной знаковой системы в другую, но степень их разработанности будет различаться в зависимости от уровня освоенности коммуникативной компетенции выбранной знаковой системы.

Выделяются следующие компоненты сформированной коммуникативной личности: мотивационный (желание коммуницировать), когнитивный (знание и понимание, декодирование сообщения), функциональный (достижение желаемого результата).

Коммуникативная компетентность – это совокупность коммуникативных способностей, умений и знаний, адекватных коммуникативным задачам и достаточных для их решения.

Регистр коммуникативных умений, включает такие составляющие, как восприятие информации на слух, осознание поступившей информации,

возможность доходчиво доносить свои мысли, добиваться определённого действия от собеседника. Все эти умения приходят по мере практики и непрерывно совершенствуются в её процессе. В широком смысле коммуникация в любом человеческом социуме – это процесс создания и передачи значимых сообщений в межличностном и групповом взаимодействии, публичном выступлении.

В заключение этого пункта, мы приходим к выводу, что каждая составляющая коммуникативной компетенции получает реализацию и проходит все этапы совершенствования исключительно в процессе практики. Эта практика находится в культурных и социальных границах, соответствующих естественной ситуации общения на изучаемом языке. Высокий уровень коммуникативной компетенции достигается, таким образом, не только изучением необходимого комплекса теоретических знаний по предмету, но и в обязательном порядке погружение в языковую среду с учётом её особенностей, выполнения различных социальных ролей, получения и передачи информации из неодинаковых информационных потоков. Такая деятельность должна быть организована и апробирована как в учебной среде, так и в ситуации общения с носителями языка, по возможности, естественной. Широкая практика служит основанием для более высокого уровня коммуникативной компетенции, а также готовности для реализации успешной ситуации общения за пределами учебных целей и задач.

1.2 Способы формирования коммуникативной компетенции

Переоценить значение коммуникативной компетенции для реализации успешной ситуации общения невозможно. В её функционал входит как погружение в иноязычный социум, адаптирование к новому культурному коду, так и вероятность самореализации в новой ситуации общения.

Информационный век, в котором существует современное общество, диктует высокую скорость обмена данными, что также зависит от уровня сформированности коммуникативной компетенции. Кроме скорости обмена данными, информационный век диктует необходимость соблюдения уважительного отношения к разным точкам зрения, а также к чужим воззрениям на ценности религиозной, профессиональной, личностной, культурной, этнической сферы жизни человека. Разнообразие позиций является нормальным состоянием информационного общества, в котором необходимо уметь отстаивать собственные взгляды, не переходя на личности и не скатываясь в оскорбления. Этому тоже учит и призывает воспользоваться умением коммуникативная компетенция.

Относительно способов воздействия на обучающегося, которые позволяют работать по направлению формирования коммуникативной компетенции, существует несколько точек зрения. Однако современные методики сходятся на том, что главным параметром для выбора конкретной методики для конкретной группы должна стать эффективность применения её с учётом всех параметров группы либо отдельного обучающегося. Таким образом, на плечи педагога ложится задача выбора самых подходящих методов обучения и формирования нужной силы воздействия.

Для транслирования данных об особенностях психологии, народного менталитета, конкретных методиках, применимых в общении с представителями того или иного этноса лучше всего подходят традиционные методы обучения.

Среди тех методов, которые принято относить к традиционным, для обучения на иностранном языке подойдут лекционные, семинарские формы проведения занятий; работа с учебными фильмами; письменные задания для самостоятельного выполнения, а также работа с учебными текстами, которая предполагает как одиночную, так и групповую работу письменного или устного формата (на выбор педагога). Данные методы широко используются

в дистанционном обучении, так как позволяют одновременно познакомить обучающихся с необходимой информацией и добиться от них осмысленного ответа на контрольные задания. С помощью этих методов обучающиеся усваивают образцы речи на иностранном языке – как устные образцы, так и письменные, пассивно вовлекаются в языковую культуру, однако, не имеют возможности самостоятельного неподготовленного взаимодействия, а потому наименее эффективно усваивают коммуникативную компетенцию.

Активные методы обучения, как следует из их названия, провоцируют большее вовлечение обучающегося в учебную ситуацию, а потому являются сравнительно более эффективными по сравнению с традиционными методами. Среди активных методов самыми популярными являются различные виды семинарских занятий (организованные педагогом дискуссии, диспуты на различные темы, круглые столы, а также игры с распределением ролей в бытовой или деловой ситуации общения). Все перечисленные формы выстраивания практической работы на занятии позволяют повторять модели коммуникативных ситуаций, с которыми предстоит столкнуться обучающемуся за пределами вуза. В подобных ситуациях оттачивается умение разрешать тем или иным способом различные ситуации общения, не выходя за рамки цивилизованного общения, видеть последствия, к которым приводит выбранная стратегия в отдельной коммуникации. Эффективность методов активного обучения неоднократно доказана экспериментально и теоретически. Эти методы погружают обучающегося внутрь моделируемой ситуации и позволяют на учебном опыте приобрести настоящие навыки поведения в различных ситуациях, проверить успешность самовыражения на иностранном языке и найти подходящие способы решения проблем, которые могут возникнуть в ситуации общения.

В соответствии с государственным образовательным стандартом коммуникативная компетенция должна включать следующие важнейшие умения: чтение как учебных, так и аутентичных текстов, говорение и

выражение собственной позиции по вопросу, умение вступить в контакт при необходимости в магазине, аптеке, библиотеке, деканате, спортзале, экскурсии и др., создавать письменные тексты различных речевых жанров.

Чтобы каждый обучающийся усвоил правила обмена информацией разного уровня на иностранном языке, необходимо работать над выработыванием в нём учебных умений, применимых для развития способности к обучению вообще, а также способности к обучению иностранным языкам. Среди таких умений, универсальных для всех лингвистических дисциплин, например, навык освоения материала в микрогруппах (от двух до десяти человек) во время освоения новой информации либо закрепления усвоенной, способность замечать места, требующие отдельного внимания, практика выявления исключений и нетипичных моделей без присовокупления их в не имеющие основания системы [21].

На данном этапе существования лингводидактики выработаны разнящиеся методики погружения обучающегося в языковой материал для работы с коммуникативной компетенцией. Эти методики имеют свои системы критериев, в согласии с которыми выстраивается последовательность занятий (по темам и по грамматическому, а также лексическому наполнению). Среди современных методик есть, например, метатемная, в которой за основу принимается тематический план, внутри которого подбирается уже конкретное содержание каждого отдельного пласта – метатемы. Это совокупность тем, объединяемых на основе единства аспектов рассмотрения обозначенных в них объектов [17]. Эта методика подразумевает работу внутри однопрофильной дисциплины, чтобы метатемы разрабатывались с применением для каждого обучающегося. Семантические поля таких метатем выступают связующим звеном между несколькими текстовыми блоками, а также позволяют выстроить последовательность, подчинённую логике, между какими-то типами текстов, уже которая, в свою

очередь, нанизывает на себя формально-грамматические данные описания иностранного языка. Иными словами, метатемы – объединяющая семантическая общность, с опорой на владение которой подбираются и грамматические знания для обучающихся [24].

Другая методика работы с освоением коммуникативной компетенции учащимися – это коммуникативно-прагматическая методика. В ней главным становится работа как с центральными элементами языковой системы, так и с периферийными элементами, на которых, в том числе, строится коммуникация внутри различных ситуаций. Такие периферийные элементы приобретают актуальность для живого взаимодействия внутри ситуации общения, выходящей за формальные рамки учебной ситуации. Коммуникативная методика помогает выявить и научиться использовать те качества отдельных единиц языка, которые нужны в ситуациях живого общения и могут приобретать огромное значение, вплоть до жизненно важного. Коммуникативно-прагматический подход подчеркивает связь языковых единиц с человеком, который их использует, а также то, что знание системно-структурного устройства языка служит фундаментом для его прагматического использования. Языковые единицы, которые рассматриваются не только с теоретической точки зрения выстраивания грамотной структуры речевого высказывания, обнажают свойства, зачастую необходимые для погружения в языковое пространство и верного считывания вербальных или невербальных связанных знаков. Такие знаки зачастую бывают определяющими в выстраивании общения, а также демонстрируют высокий уровень владения иностранным языком, который позволяет эти знаки считывать и уместно воспроизводить самостоятельно [7]. В рамках коммуникативно-прагматической методики обучающиеся тренируются пользоваться иностранным языком с учётом факторов погружения в тот или иной дискурс, прослеживать структуру действующего в общении дискурса, ориентироваться на экстралингвистические факторы в

общении, уметь отслеживать маркеры эмоционального тона общения, соблюдать рамки общения в определённой социальной роли, а также приобретать мотивацию для работы с расширенными страноведческими данными, позволяющими шире воспринимать происходящее, которое выходит за рамки обозримого контекста общения.

Коммуникативная компетенция создаётся различными факторами, но существует также подход, выводящий эти факторы в уровневую структуру, выстроенную по иерархическому принципу. Данная структура строится на трех критериях:

- 1) система когнитивных стратегий, определяющих специфику речемыслительной деятельности обучающихся и позволяющих им эффективно решать актуальные задачи;
- 2) конкретные классы и подклассы речевых актов;
- 3) уровнеобразующий языковой материал, материализующий данные стратегии в реальном учебном процессе [35].

Если обобщить изложенное в данной структуре, то получается, что уровень владения коммуникативными навыками, образующими коммуникативную компетенцию, складывается из того, как именно обучающиеся выстраивают свои действия внутри коммуникативных задач. Рассматривается использование стратегий, речевых актов, лексического материала и языкового наполнения каждого акта, а также осознанность и уместность включения тех или иных элементов системы в поток речи.

Иными словами, фиксируется новый освоенный уровень коммуникативной компетенции, исходя из того, что демонстрирует обучающийся: насколько актуальной для него является ситуация, что он способен осознанно применить, какие именно стратегии он выбирает в различных ситуациях, насколько легко в потоке речи происходит использование освоенного лексического запаса, изученных грамматических конструкций, а также подходящих идиоматических выражений.

Нами рассматривалась работа с группой китайских студентов и формирование у них высокого уровня коммуникативной компетенции. Было выяснено, что наилучший результат возможен при сочетании нескольких методик, в зависимости от конкретного момента в процессе обучения и оптимальной работы с учебным материалом. Метатемная методика работы отлично сочетается с изучением отдельных комплексных тем, совпадающих с генеральным профилем обучения студентов. Например, при изучении отдельного блока тематической лексики либо в связи с определённой профессиональной подготовкой, одновременно связанной с овладением русским языком. К числу таких тем и профессиональных направленностей можно отнести врачебную, юридическую, программистскую, экономическую, инженерную и собственно лингвистическую специализацию. Работа, построенная на метатемной методике, внутри одной специализации позволяет студентам увидеть внутреннее строение типичного текста по теме более явно, а также поработать с его структурой и композицией как с образцом.

Метатемный подход позволяет познакомить обучающегося с широким пластом лексики и насытить его словарный запас необходимыми для понимания аутентичных видеоматериалов конструкциями и выражениями. Таким образом, использование этих видеоматериалов будет облегчено, что положительно скажется как на освоении языка, так и на формировании коммуникативной компетенции. Видеоматериалы по различным темам сейчас представлены очень широко, легко распространяются и служат отличным подспорьем для работы с лексикой и грамматикой профессионального общения. Также на основе видеоматериалов могут быть созданы специализированные задания, тренирующие у обучающихся навык устного и письменного изложения собственной точки зрения на предмет, а кроме того, восприятие письменного текста и соотнесение его с услышанным.

Развитие таких внутренних компетенций общей коммуникативной компетенции как социолингвистическая и прагматическая наиболее уместно с помощью коммуникативно-прагматической методики. В её рамках легче проходит мотивирование обучающихся в самовыражении с помощью иностранного языка, а также определение социокультурного бэкграунда ситуации общения, установка и поддержание контакта в речевой ситуации. Составляющие коммуникативно-прагматического подхода используются во время учебных занятий для знакомства обучающегося со всеми аспектами языкового взаимодействия – от разговорной речи, не регламентированной дополнительными ограничениями, свободного формата, до официального общения напрямую или по телефону, по электронной почте или через мессенджеры. Включение в материалы занятий аутентичных видеозаписей является эффективным и обоснованным, так как предлагает для освоения учащимися отличный от речи педагога языковой опыт, взятый из различных ситуаций общения и сопровождающийся запечатленными особенностями исполнения. Среди этих особенностей могут быть перечислены разнообразные виды дискурса, та или иная социокультурная ситуация, манера преподнесения информации участником общения. Для этих целей на занятии могут использоваться фрагменты исторических, приключенческих, документальных, собственно обучающих художественных фильмов, отдельные видео из открытого доступа, которые можно использовать без дополнительной обработки – любительские съёмки, частично новостные фрагменты с телевидения и новостных сайтов. На основе данных видеofрагментов разрабатываются системы упражнений, которые группируются и используются для обращения внимания учащихся на важные особенности и создают комплексное впечатление о свободном языковом общении в среде носителей языка. Всё это в комплексе может повысить уровень коммуникативной компетенции в прагматическом аспекте.

Уровневый подход, однако, не стоит оставлять в стороне от

используемой методики работы над повышением коммуникативной компетенции: именно он обычно служит подспорьем для оценивания достигнутой высоты, с его помощью проводятся оценочные испытания для обучающихся на вхождении и по выходе с курса. Работа по отслеживанию и сложившийся мониторинг системы критериев помогает наблюдать ситуацию прогресса в деталях и обращать внимание на те аспекты, которые остаются в стороне от генерального направления развития. Среди критериев оценки традиционно присутствуют объем приращения знаний, их реальный объем в сравнении с исходным состоянием, эффективность их использования при решении практических задач, полнота операционного состава каждого умения, их интегративность (комплексность). Во время подготовки к занятиям с использованием уровневого подхода, педагогу приходится проводить предварительную оценку навыков учащихся, а также внимательно подходить к выбору аутентичных видеоматериалов, чтобы они представляли для обучающихся сложность, но не были бы вовсе оторваны от них на целый уровень или больше. Выбор материалов тоже производится исходя из нескольких критериев, среди которых отдельно учитывается когнитивный, готовность к восприятию речевых актов определенного наполнения, а также лексический состав. Самыми легко осваиваемыми на иностранном языке аутентичными видеоматериалами служат сериалы развлекательного характера (нередко в сопровождении субтитров), наполненные лексикой начального уровня и подходящими ситуациями. В дополнение к сериалам могут быть использованы аутентичные рекламные ролики, заменяющие сложную или незнакомую лексику опознаваемой картинкой. На базовом и продолжающем этапе обучения, своеобразным средним звеном послужат записи научно-популярных передач и короткие ролики о сути какого-либо явления, обычно образовательные, тогда как на продвинутом уровне можно безбоязненно включать в занятие фрагменты из новостных сводок, ток-шоу, лекционный материал по предмету или смежным дисциплинам, а также

отрывки из фильмов на изучаемом языке, которые посвящены сложным проблемам или рассказывают о документальных событиях сложно и подробно.

Как видно из вышеописанного, наиболее полную подготовку студента в сфере наращивания коммуникативной компетенции можно обеспечить сочетанием всех трёх подходов: при таком отношении к формированию занятий существует большая вероятность, что ни один аспект коммуникативной компетенции не останется не рассмотренным. Также для нашего исследования важно, что в каждом из описанных подходов отводится определённое и не последнее место для включения видеоматериалов в структуру занятия и планирование обучения.

1.3 Роль аутентичных видеоматериалов в развитии коммуникативной компетенции

Само понятие аутентичных материалов появилось в методике не так давно, что связано с современным определением целей обучения иностранному языку. Под аутентичными материалами в настоящей работе понимаются материалы, созданные носителями языка для носителей языка для неучебных целей.

Среди перечисленных достоинств аутентичных видеоматериалов как средства работы над повышением коммуникативной компетенции учащихся не фигурировало ещё одно основание для широко их использования на занятиях по иностранному языку. Этим основанием служит живой и неподдельный личный интерес обучающихся к использованию изученного языкового материала для восприятия информации на осваиваемом языке и поиске новых способов проведения досуга с пользой. Современная молодежь и без того отдаёт предпочтение освоению любой информации в видеоинтерпритации, так что использование средств передачи информации

на видео обычно находит большой отклик в студенческой аудитории. Вдобавок, аутентичные видеоматериалы позволяют размыть границу между носителем и неносителем языка, объединяя их в равных условиях для просмотра какого-то аутентичного видеоматериала.

В любой видеозаписи, которая используется как носитель информации, она присутствует в двух видах – аудиальной и визуальной. Поэтому информационное поле и содержание запечатленной ситуации расширяется за пределы устной передачи: среди визуальных примет и важных деталей может выступать окружение, внешность участников общения, их эмоциональный фон, невербальные знаки, примерное представление о характере, возрасте, очевидное отнесение участников общения к гендеру, выявление отдельных особенностей личности с помощью визуальной информации и языковой характеристики [19]. Работа с визуальным каналом получения информации расширяет количество мгновенно и сразу понятных характеристик: не обязательно хорошо понимать иностранный язык, чтобы составить общее представление о ситуации, опираясь на видеоряд. Однако сочетание визуальной информации и теоретического понимания языка в совокупности даст наиболее качественный результат: фактическая информация будет усвоена без искажений, но с дополнениями из визуальной стороны ситуации общения [27]. Кроме визуального достраивания общей картины, немаловажное значение имеет работа с аудиоинформацией, выходящей за пределы языковой знаковой системы. Темп речи, её громкость, тон сопровождающей картинку музыки, внезапная оглушающая тишина – интернационально понятные приметы, которые во многом формируют восприятие ситуации на эмоциональном и логическом уровне, что, в свою очередь, позволяет более точно достроить ситуацию, осознать её и приблизиться к замыслу, который вкладывал в постановку автор художественного фильма [9].

Не каждая форма визуальной информации, однако, расценивается

одинаково у представителей разных культур. Дополнительную эффективность в неформальное общение студентов и развитие их коммуникативной компетенции принесёт заострение внимания на повторяющихся формах взаимодействия в различных языковых ситуациях: взаимодействия вербального и невербального. Отдельное внимание стоит уделить расшифровке часто используемых невербальных знаков, имеющих спектр значений или отличающуюся семантику в зависимости от культуры народа. Кроме того, наблюдение за повторяющимися ситуациями элементарного общения предлагает более широкий спектр реакций на начальном уровне, а также ненавязчиво помогает закрепить комплекс реакций в визуальной и аудиальной составляющей.

Во время освоения учебного материала в виде аутентичных видеозаписей обязательным элементом является анализ некоторых ситуаций, способных дать более ясное представление об отдельных аспектах культуры, этики, духовной или религиозной жизни народа, чей язык изучается на занятиях. Это позволяет полнее представлять жизнь современного общества или этапы, которые привели к его современному состоянию [16].

Для работы с комплексными материалами, включающими трансляцию информации через несколько каналов её получения одновременно, есть несколько предпосылок. Это во многом влияет на качество усвоения материала, так как ситуацию можно достроить с опорой на несколько чувств, не требующих иной раз переосмысления в раскодировании и перекодировании в иную знаковую систему. Другой предпосылкой служит облегчение эмоционального вовлечения обучающегося в учебную ситуацию, так как аутентичный видеоматериал зачастую отвлекает и развлекает, позволяя сменить вид деятельности на занятии и потренироваться в той области, которая определённо пригодится в дальнейшей. Вместе с эмоциональным наполнением момента активизируются такие части человеческой психики как память и внимание, что косвенно влияет на

стойкость усвоенных знаний и общее впечатление от урока как от чего-то весёлого и интересного, к чему хочется вернуться и что не заставляет страдать [11].

Отдельная неоспоримая польза использования аутентичных видеоматериалов видна при работе с ними на занятиях, где студенты проходят обучение в онлайн-режиме, например, как было в ситуации пандемии. Многие обучающиеся не могли прибыть в страну, чей язык они собирались изучать, однако, благодаря современным технологиям, погружение в языковую среду всё ещё возможно, хотя и опосредованно. Культурные и языковые особенности, отражённые в аутентичных видеоматериалах, помогут познакомить студентов с особенностями коммуникации на изучаемом иностранном языке, даже если визит в страну по каким-либо причинам в текущий момент невозможен.

Благодаря использованию аутентичных видеоматериалов на занятиях решается сразу несколько задач, связанных с развитием различных аспектов коммуникативной компетенции:

1) языковая компетенция – расширение лексического запаса; развитие и совершенствование навыков аудирования (наряду с другими видами речевой деятельности); моделирование «погружения» в языковую среду в учебных условиях (усвоение интонации и темпа живой разговорной речи, знакомство с живым разговорным языком, идиомами, фразовыми глаголами, с диалектами и социально ограниченной лексикой, с особенностями речевого поведения носителей языка), то есть фильм позволяет наглядно представить процесс естественной коммуникации носителей языка [30]. С позиции расширения собственно языковых знаний знакомство с аутентичным видеоматериалом исключительно полезно: в них звучат и прямо используются такие употребимые элементы общения, как местоимения, определительные и вопросительные, личные, междометия, зачастую не требующие перевода, но отличающиеся языковым обликом слова от

знакомых студентам, слова с явной коннотацией, идиомы в разнообразии. Эти лексические элементы расширяют словарный запас и количество стратегий для ответа в речевой ситуации. Благодаря им возникают новые связи между единицами языка, приводящие в новые ассоциативные связи, а потому повышающие уровень коммуникативной компетенции. Кроме того, сам лексический материал используется внутри синтаксических конструкций, характерных для звучащей устной речи: эллиптические диалоговые конструкции, неполные, отрывочные, где-то фрагментарные, значимые только в контексте. В устной речи русского языка, например, чаще встречаются простые предложения, иногда оставляющие недосказанность, когда мысль, и без того кратко выраженная, обрывается. Дополнительным фактором для оперативного усвоения естественного темпа речи носителей языка выступает эмоциональная яркость впечатления, харизма задействованных актёров, сила проведённых ассоциаций и визуальное воздействие жестов, настроения, внешности, мимика персонажей;

2) лингвострановедческая компетенция – знакомство со страноведческой информацией;

3) социокультурная компетенция – знакомство с культурными особенностями той или иной страны. Социокультурный фон аутентичных видеоматериалов реализуется через продуктивный словарный запас: коммуникативно-значимые лексические единицы, оценочная лексика для выражения своего мнения, разговорные клише, слова с национально-культурным компонентом. Лексический уровень позволяет китайским студентам проникнуться чужой национальной культурой.

На основе всего вышесказанного видно, что привлечение видеоматериалов на уроках русского как иностранного эффективно и имеет несколько положительных последствий, комплексно влияющих на готовность студента взаимодействовать с представителями той социально-культурной общности, язык которой он изучает. Наиболее привлекательным

с точки зрения эффективности нам представляется использование художественных, игровых аутентичных видеоматериалов, так как они способны дополнительно воздействовать на внутреннюю мотивацию студента, открывая перед ним новые горизонты и в игровой форме знакомя его со сложными теоретическими вещами.

Работа над повышением уровня коммуникативной компетенции в целом, а также её составляющих, производится как с помощью погружения в социокультурную среду, так и на занятиях иностранным языком, в течение которых используются специально подобранные обучающие материалы.

Учёные и методисты, занимающиеся вопросами формирования коммуникативной компетенции на занятиях иностранным языком, сходятся на том, что большое влияние на неё оказывает уровень сформированности собственно лингвистического аспекта внутри всей компетенции. Чем свободнее обучающийся владеет иностранным языком, тем большее количество новых средств и их использования в конкретных ситуациях он может освоить для дальнейшей работы. Уровень языковых знаний освобождает студента от многих препятствий для установления понимания в ситуациях бытового, рабочего, учебного общения, а потому именно с ним коррелирует в целом уровень наработанной коммуникативной компетенции.

В каждой компетенции есть основные элементы, с опорой на освоение которых можно утверждать освоение всей компетенции в целом. Например, в лингвистической компетенции такими базовыми, основными, генеральными элементами становятся пять способов освоения языка – лексический (наращение словарного запаса), грамматический (осознание и воспроизведение частотных грамматических моделей, употребление слов в связке с соответствующими формами), аудиальный (где большую роль играет работа с фонетикой языка на воспроизведение и восприятие), письменный (подразумевающий письменное монологическое высказывание на заданную тему). Каждый элемент проверяется специальным уровнемым

экзаменом для иностранцев, и каждый элемент примерно соответствует уровням русского языка из его системы (лексика, грамматика, графика, фонетика). Стоит также учитывать, что данные элементы составляют базу только для языковой компетенции, и оторванное от социальной ситуации твёрдое теоретическое знание основ не в каждом случае позволит говорить о сформированности коммуникативной компетенции в целом. Ориентироваться внутри социальной ситуации обучающимся зачастую помогает цепочка из ассоциативных связей, выстроенная на ознакомительном уроке по какой-либо теме. Если она была сформирована, существенно повышается вероятность легкого погружения в контекст ситуации. Восприятие иностранного языка на практике формируется у каждого человека индивидуальным порядком, который не всегда может быть теоретически рассмотрен в подробностях. Многие части освоения языка носят механический или автоматизированный характер, многие не могут быть описаны словами отдельно, в отрыве от других, так как представляют собой совокупность слитных впечатлений. Основы произношения иностранных слов, например, всегда имеют чёткую основу, изложенную в правилах чтения на первых ознакомительных уроках, однако подавляющее большинство обучающихся воспринимают слова на слух, не опираясь на правила, ориентируясь больше на интуицию и привычное звучание. Немалую роль в усвоении норм иностранного языка играет превалирующий способ усвоения информации отдельно взятым обучающимся. Своё влияние, безусловно, оказывают и такие, выходящие за границы системы образования факторы, как культурная среда, к которой привык обучающийся, культурная среда погружения, индивидуализм или коллективизм, привычка к медленной работе, не сразу приносящей плоды. Преодолевать различия и выстраивать ситуацию успешного общения несмотря ни на что обучающимся помогает сформированная социолингвистическая компетенция. Её значение огромно для включения иностранца в общество, к которому он не привык, например,

в рамках следования этикету, верном включении себя в социальную группу, выдерживанию особенностей общения между такими социальными группами, и так далее. Данная компетенция имеет тем большее значение, чем больше в группе представителей разных народов: находить общий язык в маленькой проекции международного сообщества тоже бывает нелегко, однако, разумеется, необходимо и более чем возможно. К основным подходам к формированию коммуникативной компетенции можно отнести метатемный, уровневый и коммуникативно-прагматический, которые рекомендуется использовать в комплексе.

Прагматическая компетенция развивается не только и не столько на учебных занятиях, сколько при взаимодействии в социальной жизни. Общение напрямую с носителями языка тренирует навык участия в неподготовленной ситуации речевого общения, которая может включать языковые единицы с неявным, непрямым смыслом, обмен информацией с эмоциональным или идиоматическим подтекстом, а также использование юмора, шуток, сарказма или иронии для установления социального контакта. Подобное информационное наполнение применяется во всех сферах общения в той или иной степени, и распознавание, а также владение таким инструментом в некоторых ситуациях бывает исключительно необходимым. Органичное использование их в своей речи облегчает установление контакта с носителями языка, раскрепощение в ситуации живого общения, повышение уровня уверенности владения иностранным языком. В целом весь комплекс действий, который подготавливает иностранного обучающегося к погружению в естественное общение, является прагматической компетенцией. Повышение уровня прагматической компетенции без контакта с социумом невозможно, равно как без взаимодействия с социокультурной средой или непосредственно носителями языка.

Одной из важных проблем, стоящей перед педагогом, является выбор из всего массива существующих аутентичных видеоматериалов тех, которые

будут ориентированы на уровень владения иностранным языком у студентов, а также будут представлять интерес со страноведческой точки зрения. Интерес к сюжету такого видео – второстепенная вещь, так как любой интерес будет перебит ситуацией неуспеха в случае несоответствия уровня подготовленности студентов и языкового материала видеофрагмента. Например, студенты, которые только начинают осваивать иностранный язык, способны проследить сюжет более лёгких жанров, так как и интрига в целом там построена очень доступно, а вот старшие курсы, более глубоко изучившие языковую знаковую систему уже способны воспринимать художественные фильмы, где сюжет требуется прослеживать.

Так, при изучении определенной лексической темы эффективными стали следующие современные российские фильмы.

Тема «Спорт»: «Движение вверх», «Легенда № 17», «Лёд», «Белый снег», «Матч». В этих художественных фильмах очень ярко показывается национальный спорт, не знакомый иностранным студентам (хоккей, лыжи, коньки). Победы, которые сделали Россию великой спортивной державой и имена спортсменов, навсегда вписанные в историю мирового спорта.

Тема «Космос»: «Гагарин. Первый в космосе», «Время первых», «Салют-7». Подобранные актеры, звучащие диалоги, описание подвига и величие космических достижений России навсегда остаются в памяти китайских студентов после просмотра и обсуждения этих кинолент. Наличие астрокомплекса на территории университета позволяет расширить в дальнейшем фоновые знания после работы над фильмами: знакомство с телескопом, записи интервью челябинских космонавтов и чтение их блогов в интернете, проведение самостоятельно элементарных физических опытов. Победа в Великой Отечественной Войне: «Т-34», «Брестская крепость». Именно при обучении в Челябинске заслуживает внимания работа с фильмом «Несокрушимый» (2018), так как в основе лежат реальная история подвига танкиста и тяжелый труд механика-женщины. Герои этого фильма –

реальные люди, работавшие в Танкограде на протяжении трудных лет Великой Отечественной войны. Закрепление полученных сведений о роли страны в жителей города в победе происходит и при посещении выставки в Парке Победы, музея Танкограда. Такие фильмы и экскурсии имеют огромное социокультурное значение для знакомства с российской лингвокультурой, а потому рекомендуются для использования при изучении русского языка независимо от географического положения учебного заведения.

Тем не менее для работы с китайскими студентами мы предлагаем использовать комедийное художественное кино:

– повествование о бытовых ситуациях, встречающихся в повседневной жизни позволяет иностранным студентам представить такие ситуации внутри русской лингвокультуры и развивать стратегии действия в них на основе просмотренного в фильмах, это служит повышению уровня владения прагматической составляющей коммуникативной компетенции;

– с позиции расширения лексического запаса просмотр таких видеоматериалов повышает уровень коммуникативной компетенции за счёт вливания молодёжного сленга, студенческого жаргона, обогащения глаголами движения в соотнесении с конкретными ситуациями, разговорными конструкциями;

– ощутимым преимуществом работы с аутентичными видеоматериалами выступает их длительность: на учебном занятии можно посмотреть цельный видеофрагмент, не требующий погружения в масштабную историю, который займёт примерно треть урока, оставив достаточно времени для традиционных видов работы и обсуждения видеоматериала.

Сюжетное наполнение аутентичного видеоматериала представляет интерес для студентов, так как представляет собой законченную историю, посвященную проблемам их сверстников со сходными жизненными

коллизиями, однако на языковом материале иностранного языка и с соответствующим социокультурным фоном знаний. Работа сценаристов современного этапа развития киноиндустрии тоже находится на высшем уровне, так что неудивительно, что история затягивает при просмотре полной серии. В каждой серии обширно представлена разговорно-бытовая лексика, но кроме неё всегда есть избыточное наполнение фоновой информацией, от восприятия которой частично зависит погружение в сюжетную коллизию. Такую информацию полезно рассматривать во время подготовки к восприятию или по итогам просмотра, чтобы она интерпретировалась однозначным образом, соответствующим существующей картине мира общества. Ситуации, которые служат основой для сюжета короткометражных фильмов, чаще всего жизненны и описывают узнаваемые события, поэтому нередок и живой отклик на происходящее от студентов. Лёгкость усвоения материала и погружения в ситуацию также обусловлена комической направленностью видеоматериала: здесь не требуется серьёзного подхода, к тому же использование юмора на экране подталкивает обучающихся разбираться в происходящем, чтобы освоить эту часть коммуникации подобно героям фильма. Умение понимать и использовать шутки на иностранном языке очень ценится в обществе студентов, которые заинтересованы в высоком уровне коммуникативной компетенции.

ГЛАВА 2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ ПРИ ФОРМИРОВАНИИ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ

2.1 Разработка системы упражнений, направленных на развитие коммуникативной компетенции с использованием аутентичных видеоматериалов

В составлении системы упражнений работа по подготовке происходит на трёх этапах. Первый этап – это формулирование задач, которые будут решаться с помощью данного курса или системы занятий. Вторым этапом, он же основной, это непосредственно подбор языкового материала, вспомогательных форм его представления, продумывание последовательности элементов и контрольных мероприятий, то есть, разработка упражнений как комплекса. Третий этап, завершающий работу – это составление раздаточных листов, формирование электронных материалов для занятия (если такие требуются) и монтаж видеоматериалов для последующего использования без лишних действий, замедляющих процесс. Необходимо учитывать, с какой группой педагог имеет дело, и ориентироваться на эффективность выполнения упражнений для достижения конечной цели – повышения уровня компетенций и их составляющих. Отдельное внимание уделяется этническому составу группы, чтобы материалы были ознакомительными, легко поддающимися разработке и одновременно нейтральными. Наш пример учитывает все эти факторы для работы в группе китайских студентов.

Начальный этап

К основным задачам при развитии коммуникативной компетенции при помощи аутентичных видео можно отнести:

- расширение словарного запаса путем презентации новых лексических единиц или закрепления ранее изученных;
- презентация или закрепление грамматических норм;
- работа над произношением с помощью акцента на звуках, ударениях, интонации с опорой на имитацию речи актеров;
- формирование и закрепление навыков аудирования и говорения, чтения и письма;
- знакомство с кросс-культурной информацией (обычаи, традиции, нормы этикета и т.д.), освоение национально-культурной специфики языкового общения;
- тренировка умения определять тип коммуникативной ситуации, тип дискурса, функциональный стиль речи и подбирать адекватные методы коммуникации;
- отработка навыков стратегической (компенсаторной) коммуникативной компетенции – умения догадываться о смысле услышанного по интонации, мимике и контексту ситуации [5].

Основной этап

Учебная работа с аутентичным фильмом делится на следующие этапы, дублирующие традиционную работу и с печатным текстом: допросмотровый, просмотрный и послепросмотровый.

Не стоит забывать, что каждый фильм сопровождается такими действиями, декодирование и усвоения реалий современной культуры чужого общества, принятых поведенческих реакций, которые поддаются обобщению и описанию с позиции социокультурных констант. Художественные фильмы открывают огромные возможности для демонстрации примеров и предметного обсуждения происходящего с подведением итогов и проекцией на родную студентам культуру. Из таких ситуаций и складывается межкультурная коммуникация. Сущность диалога культур именно в диалоге, то есть в обмене сведениями с опорой на общее

знание, которое стоит найти. Различия во взглядах, безусловно, найдутся, но акцент не должен устанавливаться на них. Таким образом, дополнительной целью работы по анализу аутентичного видеоматериала становится поиск не только разного, но и общего в восприятии, оценке ситуации, отношении к ней у представителей разных культур. Такая работа позволяет соотнести художественный фильм с ценностями различных культур, а значит, обозначить его ценность за рамками только одной лингвокультуры.

Учебные задачи, решаемые учителем при подготовке заданий для китайских студентов, сводятся к следующим:

- понимание общей информации;
- наблюдение и анализ характеров главных (второстепенных) героев;
- общее (избирательное, детальное) аудирование;
- описание ситуации;
- воспроизведение ситуации;
- описание цепочки событий;
- прогнозирование развития сюжета;
- понимание культурных (внутринациональных) особенностей поведения героев;
- пересказ всего сюжета (отдельных фрагментов) фильма;
- высказывание личного отношения к героям, событиям, месту действия и др.

В таблице 1 представлены основные виды заданий на основе видеоматериала для развития коммуникативной компетенции студентов.

Таблица 1 – Основные виды заданий на основе видеоматериала для развития коммуникативной компетенции студентов

Упражнения предпросмотрового этапа (预览阶段的练习)	
Задание	Решаемая задача
Предварительная установочная беседа по теме фильма (эпизода). Учащимся	Стимулирование интереса к теме, в рамках которой демонстрируется фильм,

<p>предлагается описать ситуации из своего личного опыта, высказать некоторые предположения о сюжете, опираясь на название, вспомнить похожие фильмы или книги. Все высказанные китайскими студентами во время урока предположения и точки зрения проверяются и обсуждаются после просмотра</p>	<p>и к самому фильму, повышая мотивацию и заинтересованность студентов. Демонстрация фильма без предварительного знакомства превращается в развлекательную часть урока, эффективность использования фильма снижается.</p>
<p>Подготовка мини-презентации, посвященной основной теме фильма. Это может сделать сам преподаватель или студенты по предварительному заданию, в этом случае преподаватель заранее сообщает им тему.</p>	<p>Получить общую вступительную информацию о предмете фильма, обобщить ранее имеющиеся знания по теме</p>
<p>Студентам предлагается заранее ознакомиться со списком слов: нестандартная лексика, фразеология, профессиональные идиомы и т.д. Преподаватель может предложить готовый список слов с переводом или дать студентам возможность перевести их самостоятельно при помощи словаря. Можно составить с данными словами примеры, описать схожие ситуации</p>	<p>Знакомство с лексическими единицами, способными представлять сложность при просмотре и прослушивании</p>
<p>Прогнозирование развития событий в фильме. Демонстрируется отрывок, обычно диалог (или полилога), для того, чтобы китайские студенты попробовали догадаться, о чем говорят герои, почему возникла такая ситуация, что связывает участников, что предшествовало и что последует за этим разговором, где происходит беседа (на улице, в квартире, в общественном месте), сколько в ней</p>	<p>Формулирование предсказания о ходе сюжета и начального мнения о героях способствует повышению мотивации к эффективному просмотру у студентов, так как побуждает стремление «отгадать», оказаться правым в своих предположениях</p>

<p>участников. Диалог (полилог) может предъявляться как в печатном виде, так и сразу в видео формате. Интересным вариантом может быть использование исключительно аудиодорожки, без видеоряда. В ходе просмотра все высказанные предположения проверяются</p>	
<p>Беглый просмотр эпизода без звукового сопровождения, после которого студентам также предлагается высказать свои предположения о том, что они только что увидели. Рекомендуется выбрать необычный, непонятный фрагмент, суть которого сложно понять без полноценного просмотра</p>	<p>Повышение интереса к просмотру</p>
<p>Задания на установление правильного хода событий. Учащимся выдается список из событий, происходящих в фильме и предлагается расставить их в хронологическом порядке, исходя из логики и интуиции. В ходе просмотра правильность расстановки проверяется и обсуждается</p>	<p>Подготовка логического восприятия фильма, что впоследствии облегчит задачу последовательного пересказа событий</p>
<p>Упражнения просмотрového этапа (观看舞台的练习)</p>	
<p>Во время первого просмотра студентам предлагается составить краткий план происходящего, написать тезисы или расположить предложенные в виде списка тезисы в хронологическом или логическом порядке</p>	<p>Цель первого (или глобального) просмотра – общее понимание студентами информации, представленной в видеоматериале</p>
<p>Задания на выбор правильного ответа, верно/неверно (真 / 假), соотнесение</p>	<p>Уточнение информации, представленной в видео, при этом их</p>

<p>информации, в том числе подбор русского эквивалента, ответы на распространенные вопросы (谁? 哪里? 和谁在一起? 哪里? 什么时候? 为啥? 什么时候? т.д.).</p> <p>Задания и вопросы не должны быть слишком детальными при первом просмотре, детальность повышается по мере увеличения количества просмотров видеоматериала</p>	<p>выполнение не должно существенно отвлекать от просмотра</p>
<p>При повторных просмотрах добавляются задания на более детальное понимание, такие как заполнение пропусков в тексте или таблице</p>	<p>Селективное или детальное понимание фильма</p>
<p>Паузы при просмотре необходимы для выполнения задания, например, воспроизвести диалог героев. Повторно показывается фрагмент без аудио дорожки и предлагается воспроизвести речь героев максимально близко к тексту</p>	<p>Делает работу с видео более непосредственной и приятной для учащихся</p>
<p>Вариант 2: преподаватель выбирает отрывок из фильма длиной 1 – 2 минуты, который состоит из чётко проговариваемых реплик, простых по форме и содержанию. Выписывает каждую реплику на отдельную карточку. Разбивает аудиторию на несколько групп и каждой группе даёт полный комплект карточек, содержащих диалог. Группа должна посмотреть отрывок, не заглядывая в карточки, а затем поставить реплики в том порядке, как они встречались в записи. После этого следует посмотреть отрывок повторно, проверяя правильность порядка реплик</p>	<p>Промежуточный контроль понимания событий, происходящих на экране, закрепление новой лексики, отдых от непрерывного просмотра</p>

<p>При просмотре студентам можно предложить догадаться о значении того или иного слова или выражения по контексту, подобрать из предложенных переводов лексической единицы наиболее подходящий в данном контексте, угадать, как будут развиваться события далее, после паузы</p>	<p>Отдых от непрерывного просмотра, активация новой лексики и грамматики, мотивация на дальнейший просмотр</p>
<p>Если в видеофрагменте встречаются усложняющие элементы, такие как графики, схемы, рисунки, записки и т.п., то на этапе селективного просмотра есть смысл остановить фильм для более подробного изучения этих текстовых включений</p>	<p>Более детальное восприятие информации</p>
<p>Упражнения послепросмотрового этапа (筛选后阶段的练习)</p>	
<p>Контрольный этап (控制阶段)</p>	
<p>После просмотра фильма необходимо провести первичное обсуждение и обмен впечатлениями. Возвращение к предпросмотровым заданиям и «сверить» впечатления. Обучающиеся высказывают мнение по поводу новой/интересной информации, сравнивают показанную в фильме ситуацию со своим жизненным опытом или другим фильмом (книгой)</p>	<p>Выявить особенности эмоционального и логического восприятия аудитории, отработать речевые блоки, осуществить контроль понимания фильма, дать его интерпретацию</p>
<p>Традиционные упражнения на контроль понимания содержания (了解内容):</p> <ul style="list-style-type: none"> – определение верных или неверных утверждений (确定正确或不正确 声明); – составление плана к фильму (制作电影计划); – определение ключевых моментов (定义关 	<p>Контроль детального понимания видеоматериала</p>

键点);

– дополнение информационных данных в таблице (表中信息数据的添加);

– соотнесение разрозненных предложений со смысловыми частями текста (например, здесь предлагаются план фильма и заголовки каждой части) (不同句子与文本语义部分的相关性 (例如, 在这里我们提供了一个电影计划和每个部分的标题);

– выстраивание частей текста в логической последовательности (按逻辑顺序排列文本的部分);

– установление причинно-следственных связей (建立因果关系);

– соотнесение слов в колонках (列中单词的相关性);

– составление предложений из наборов слов (从一组单词中造句);

– работа со скриптами диалогов из фильма, заполнение пропусков словами или фразами с использованием предложенных вариантов ответа или без них (使用电影中的对话脚本, 使用建议的答案选项或不使用它们来填补单词或短语的空白);

– пересказ содержания фильма в устной и письменной форме (以口头和书面形式复述电影内容)

<p>Работа с лексической стороной речи (词汇水平):</p> <ul style="list-style-type: none"> – дополнить данные в таблице слова однокоренными глаголами, существительными и прилагательными (用相同词根动词, 名词和形容词的词补充表中的数据); – найти однокоренные слова, определить, от какого корня образованы предложенные слова (查找单根词, 确定从哪个根形成建议词); – соотнесение существительных с глаголами, составление с ними предложений (名词与动词的相关性, 用它们造句); – задания с синонимами, антонимами (具有同义词, 反义词的任务) 	<p>Снятие языковых трудностей, развитие навыков словообразования и языковой догадки (стратегическая коммуникативная компетенции), расширение лексического запаса (языковая коммуникативная компетенция)</p>
<p>Студентам предлагается список предложений, содержание которых отражает идею каждого из фрагментов. Задание в этом случае сводится к расстановке этих утверждений согласно логике развития событий в фильме (突出事件的逻辑链)</p>	<p>Контроль логического восприятия фильма, понимания причинно-следственных связей сюжета</p>
<p>Студентам предлагаются кадры из фильма или большого фрагмента расположенные в произвольном порядке. Расположить фрагменты в соответствии с сюжетом и рассказать полученный сюжет (将碎片按顺序排列并重复它们)</p>	<p>Контроль логического восприятия фильма, понимания причинно-следственных связей сюжета</p>

<p>На контрольном послепросмотровом этапе студентам вновь можно предложить просмотреть фильм или ряд фрагментов при выключенном звуке с последующим воспроизведением предлагаемого текста видео</p>	<p>Контроль запоминания лексического и грамматического материала, хода развития сюжета, отработка речевых блоков, наработка беглости речи</p>
<p>Творческий этап (创意舞台)</p>	
<p>Творческие задания отличаются большим разнообразием и большей сложностью по сравнению с заданиями контрольного этапа. К ним относятся:</p> <ul style="list-style-type: none"> – дискуссии (讨论); – ролевые игры (角色扮演游戏); – проведение опросов, заполнение анкет (进行调查, 填写问卷); – инсценировка диалогов (对话戏剧化). 	<p>В упражнениях на личностное восприятие студенты учатся высказывать своё мнение, сопоставлять, сравнивать, критиковать, спорить, вступать в диалог друг с другом</p>
<p>Творческие задания также могут быть письменными:</p> <ul style="list-style-type: none"> – написать продолжение фильма (写电影续集); – придумать биографию одному из героев (拿出英雄之一的传记); – подготовить сообщение, реферат, доклад по проблеме фильма (准备一个消息, 一个摘要, 一个关于电影问题的报告); – пересказать сюжет в форме интервью, в форме диалога (以采访的形式, 以对话的形式复述故事; 写电影续集) 	<p>Отработка навыков письма, закрепление нового лексического и грамматического материала</p>
<p>Творческие задания можно выполнять как устно, так и письменно по усмотрению преподавателя и в зависимости от того,</p>	<p>Отработка навыков письма и говорения. Практическое использование полученных в ходе работы знаний</p>

<p>какой именно навык (письмо или говорение) требует большего внимания в данный момент:</p> <ul style="list-style-type: none"> – оценить поведение героев (评估英雄的行为); – сформулировать собственное предположение о других возможных вариантах развития событий (制定自己对他可能情况的假设); – описать пример из жизни (другого фильма и т.п.), подобного (противоположного) по содержанию увиденному в фильме событию, ошибке или поступку героя и т.д. (描述另一部电影的生活中的一个例子。), 在内容上与电影中看到的事件相似(相反), 英雄的错误或行为等。); – провести анализ художественной работы актеров, режиссера, оценить глубину презентации характеров главных героев, описать наиболее удачные (неудачные, яркие, показательные) для раскрытия отдельных событий, характеров фрагменты, сцены; объяснить свой выбор (分析演员的艺术工作, 导演, 评估主要人物角色的表现深度, 描述最成功的(不成功的, 生动的, 揭示的)个人事件, 人物片段, 场景的披露;解释你的选择) 	<p>способствует отработке прагматического аспекта коммуникативной компетенции. Также подобные задания тренируют способность выбирать адекватные контексту языковые формы, то есть, развивают социолингвистический аспект коммуникативной компетенции</p>
---	--

Продолжение таблицы 1

<p>Подготовка аналогичного видеосюжета самостоятельно, например, в случае с новостными выпусками можно снять выпуск новостей о жизни факультета, в случае с художественным фильмом – игровую постановку по мотивам сюжета и т.п. Типы проектов:</p> <ul style="list-style-type: none"> – создать рекламу продукта, который был представлен в фильме (为影片中展示的产品制作广告); – провести поиск дополнительного материала по содержанию фильма в Интернете и дать его в форме сообщения или представить в виде презентации (搜寻有关电影内容的额外资料, 并以讯息的形式提供或以简报的形式呈现) 	<p>Практического применение всех полученных знаний и навыков в ходе работы с аутентичным видео, практика эффективного речевого общения</p>
<p>Дебаты (辩论). Преподаватель выбирает отрывок, содержащий какую-то идею, которая может вызвать разногласия. Это утверждение записывается на доске. Далее студенты смотрят отрывок, в котором содержится эта идея. После просмотра видео, студенты делятся на две группы «за» и «против». В каждой команде выбирается ведущий, который выдерживает регламент дебатов.</p>	<p>Отработка коммуникативных навыков</p>
<p>Интервью. Предлагается выступить в роли журналиста известного издания, которому необходимо взять интервью у одного из героев (成对面试)</p>	<p>Развитие навыков спонтанной речи, прагматической и социолингвистической компетенции</p>

Из представленной в таблице информации можно сделать вывод, что главная цель, на достижение которой работает предпросмотровый этап занятия – это подготовка. Подготовка восприятия студентами информации, зашифрованной в аутентичном видеофрагменте, готовности работать на её поиск, интереса к материалу, настройки на определённую тему, активизации по существующей теме имеющихся у обучающегося языковых средств. Без данного этапа работа теряет значительную часть своей эффективности, хотя время на ознакомление с аутентичным видеофрагментом без неё можно существенно снизить, но часть учебных задач не сможет быть решена ввиду того, что неподготовленные к восприятию студенты реагируют на любой длительный материал, требующий погружения, гораздо менее активно.

На этапе просмотра выделяется три дополнительных этапа – этап глобального, селективного и интенсивного просмотра. Для каждого этапа характерны свои упражнения, каждое из которых преследует определённую цель. Так, при первичном (глобальном) просмотре важно, чтобы студенты уловили основную информацию фильма, при интенсивном – более мелкие детали смысла, а при селективном – обращали внимание именно на ту информацию, которая требуется в задании.

Цель третьего этапа – контроль понимания фильма и дальнейшая работа с видеоматериалом по развитию навыков говорения и письма (репродуктивных и продуктивных). На этом этапе важно сопоставление и осознание социокультурных различий, организации диалога культур, особенно для видеосюжетов страноведческого характера. Упражнения после просмотра рассчитаны не только на активизацию языкового материала с помощью упражнений на закрепление, но и на расширение материала.

При этом широкий спектр применяемых методических приемов и выбранных для достижения цели заданий позволяет максимально быстро и без дополнительных временных затрат в дальнейшем их компилировать и трансформировать педагогу.

2.2 Этапы работы с видео на уроке русского языка как иностранного

Просмотр художественного фильма на уроке в университете всегда активный процесс. Организатором и инициатором такого вида работы при освоении чужого языка всегда выступает учитель.

Работа с видео включает три этапа:

- преддемонстрационный (预演示);
- демонстрационный (示范);
- последемонстрационный (示范后).

До просмотра видео перед учащимися ставится коммуникативная задача, которая направляет их внимание в нужное русло. Для этого разрабатываются вопросы и рабочий раздаточный материал, позволяющий учителю организовать активный просмотр на занятии. Успех работы зависит от предварительной подготовки – технологии просмотра, который предполагает членение фильма на логические отрывки, разработку отдельных заданий, направленных на снятие языковых трудностей и объяснение незнакомых реалий.

При работе с дидактическим раздаточным материалом следует соблюдать определенную технологию:

1) предварительно ознакомить с рабочими листами или заданиями (预先熟悉工作表或任务);

2) раздаточный материал должен быть простым, чтобы ученик обрел уверенность в своем успешном продвижении вперед (讲义应该很简单, 这样学生就能对自己的成功进步充满信心);

3) раздаточный материал не тестирует, а стимулирует речь учащихся (讲义不是测试, 而是激发学生的演讲);

4) рабочие листы позволяют как включить в работу всю группу, так и провести индивидуальную работу (工作表允许您将整个组包括在工作中, 以

及进行个别工作).

На преддемонстрационном этапе снимаются языковые трудности восприятия текста видеофильма (фрагмента), разъясняются лингвострановедческие реалии.

Облегчая учащимся дальнейшее восприятие, учитель дает задания на антиципацию содержания, содержательные ориентиры, опорные слова и фразы.

Разработка учебных заданий предоставляет большие возможности для творчества учителя. Он может использовать:

- вопросы, которые, являясь ориентиром, одновременно направляют внимание учащихся на конкретные моменты;

- задания на рабочих листах: отметить на листе правильный вариант, направление, факт, соответствующий содержанию и т.д.

- задание типа: расположить кадры из фильма на ваших рабочих местах в порядке их появления в видеофрагменте;

- можно предложить и задания, обучающие отдельным аспектам языка (фонетика, грамматика и лексика): отметьте фразы, выражающие раздражение, возмущение, радость, смущение и т.д.;

- индивидуальные задания, предполагающие самостоятельное исследование ученика. Современная техника позволяет сделать это с помощью компьютерных программ.

Во время демонстрационного этапа учитель проводит первый контроль понимания отдельных слов, фраз. Одной из самых привлекательных черт видеозаписи является возможность использовать кнопку «пауза», а также перемотку видеозаписи в обратную сторону, с тем, чтобы добиться адекватного понимания и выполнения поставленных коммуникативных задач. В ходе диалога между преподавателем и учащимися выясняются сложности восприятия, даются дополнительные опоры и подсказки.

Во время вторичного просмотра учитель добивается детального

понимания содержания, и переходят к постдемонстрационному этапу, который преследует цель контроля понимания и развития навыка иноязычного говорения на основе видеофрагмента.

Простейшей формой контроля является задание указать верные и неверные утверждения; выбрать один правильный вариант из нескольких предложенных. Данная форма контроля наиболее быстрый способ проверки понимания при развитии навыков аудирования, однако, он не развивает умения говорить. Ответы на предложенные до просмотра вопросы позволяют организовать беседу по содержанию просмотренного фрагмента, а на более продвинутом этапе – дискуссию, особенно в том случае, когда вопросы имеют проблемный характер.

Расположение кадров в порядке их появления в фильме позволяют не только проверить внимание учащихся, но дают опору для устных высказываний. Кадры иллюстрируют развитие сюжета и служат хорошей основой для пересказа. Более усложненное задание может быть дано на обоснование выбора, почему один кадр не предшествует другому. Еще более сложный вариант представляет собой метод введения «помех». Когда среди кадров данного видеофрагмента попадает кадр из «чужого» фильма. Учащимся предлагается объяснить, почему данный кадр никак не мог быть частью просмотренного ими видео.

В постдемонстрационном этапе учащиеся разыгрывают по ролям услышанный с экрана диалог. Здесь возможно не только точное воспроизведение услышанного и увиденного, но и «творческое переосмысление» текста, его новая интерпретация. Такое задание может быть более сильным, чем озвучивание или дублирование фильма на родной язык. Если же уровень знаний учащихся позволяет достаточно корректно и точно воспроизвести сценарный текст, выступая от имени героев видео при просмотре с выключенным звуком, то подобное упражнение может вызвать как большой интерес со стороны учащихся, так и оказать

большое влияние на повышение уровня их языковой компетенции. При выполнении данного задания возможны различные интерпретации личности героев, можно сравнить более или менее удачные варианты. Такую же большую пользу оказывает и дублирование на родной язык, так как оно приучает учащихся не буквально переводить произносимые героями фразы, но адекватно интерпретировать смысл высказывания, учитывая различия в интонационном и фразовом оформлении.

Сюжетный комедийный художественный фильм может стать и отправной точкой для самостоятельных творческих высказываний учащихся.

2.3 Приемы работы над художественным фильмом с использованием аутентичных видеоматериалов

Для освоения лексической темы «Семья, родственники» и понимания особенностей важного для молодых людей мероприятия – свадьбы. В каждой стране свадебные традиции разнятся. Тема бракосочетания вызывает неподдельный интерес у студентов, особенно представленная в жанре комедии, т.е. перед нами гиперболизированные черты характера и поведения гостей и молодых, их родителей. Для полного погружения обучающихся на гуманитарных факультетах имеет смысл проследить, как менялась сама свадьба, выбор невесты, наличие подарков и их ассортимент, поздравления и пожелания молодым, музыка, танцы. Например, познакомить с трагедией девушки в неполной семье в XIX в. «Бесприданница» Н. Михалкова, с комедией про жизнь мещанина в 19 веке «Женитьба» М. Захарова, с современными реалиями комедиях «Любовь не за горами», «Одноклассницы» и др., мультфильмом «Иван Царевич и Серый Волк – 3». Для сравнения интересно посмотреть и прокомментировать современные китайские комедии про свадьбу и китайские обычаи, например, «Милый

враг» (亲爱的敌人) режиссера Линьцзы Чжана, «Свадьба лучшего друга» (最好的朋友的婚礼) режиссера Алекси Тана, Чэнь Фейхуна и др. Можно сопоставить и с комедиями, созданными в других странах, например, специфическими будет юмор и поведение в американских, французских, итальянских комедиях, в центре сюжета которых свадьба, путешествие, казус на свадьбе, дилемма деньги, карьера или любовь, взаимоотношения с новыми родственниками.

Нами были разработаны методические указания для занятия по русскому языку как иностранному языку к фильму «Горько!», созданного Жорой Крыжовниковым в 2013 году.

При работе с художественным фильмом может применяться метод обучения, основанный на традиционной схеме, который включает в себя следующие этапы: задания перед просмотром заставят студентов заинтересоваться фильмом и работать над ним, подготовить их к просмотру фильма, облегчая понимание отдельных слов, выражений, реалий (можно дать студентам список редких слов и сложных выражений в качестве домашней работы); задания, выполняемые при просмотре фильма (его частей) и предназначенные для понимания отдельных ситуаций и деталей, а также общего содержания фильма; задания после просмотра, которые могут быть оформлены в форме вопросов и направлены на вовлечение студентов в активное обсуждение и выражение своего мнения о фильме, для обработки нового словарного запаса и использования его в коммуникативных ситуациях, а также для проверки понимания и усвоения внелингвистической информации.

Этот фильм был показан китайским студентам в рамках модуля, состоящего из тем, посвященных семье и семейным отношениям, свадебным церемониям по всему миру, брачным контрактам и различным типам семей (студенты уровня В1-В2). Фильм был выбран в связи с тем, что он идеально подходит для темы курса. Свадьба является важным событием в жизни

одного», так что студенты отображаются сопереживанием с персонажами и любопытством, и, как правило, сравнивают фильм с их собственным опытом и знаниями о свадьбах в своей стране. Фильм не мог не вызвать острого отклика и интереса у молодой аудитории. Но он также был выбран для достижения прагматических целей обучения, а именно: понимания отдельных ситуаций и всего фильма, расширения словарного запаса разговорного русского языка и улучшения коммуникативных навыков. Фильм, являющийся богатым источником внелингвистической информации, познакомил студентов с традициями и правилами проведения свадеб, особенностями российской повседневной жизни, музыкальной и танцевальной культурой молодежи.

Фильм можно разделить на четыре части, и их демонстрация будет дополнена вопросами и комментариями, если это необходимо. Количество фрагментов обусловлено их тематической целостностью (подготовка к свадьбе, первая партия, вторая партия и финал) и уровнем подготовки студентов. Разделение фильма на более короткие фрагменты (подготовка к свадьбе: в ресторане, у «ювелира» Сергеевича, в ателье Антонины) кажется неуместным.

1. До просмотра фильма

Для лучшего понимания списки фильмов, содержащие наиболее сложные слова и наиболее часто используемые выражения, могут быть распространены среди студентов. Перевод таких слов и выражений на родной язык и их запоминание может быть дан как домашнее задание. В качестве дальнейшего шага будет представлена информация о фильме, которая включает: его название, дату выпуска, имя режиссера и актерский состав, а также может быть дополнена данными, подтверждающими высокие рейтинги и популярность фильма среди зрителей.

Вопросы:

– Как вы думаете, о чем фильм с таким странным названием? Это как-

то связано с нашей темой?

– Что вы ожидаете от фильма?

– Какие у вас ассоциации со словом «свадьба»?

2. В течение просмотра фильма

2.1. Группа смотрит первую часть фильма: главные герои фильма, Роман и Наташа, собираются пожениться. Они рассказывают о себе на камеру, создавая собственное свадебное и предсвадебное видео. К сожалению, у родителей и детей разные планы на свадьбу. Родители Романа и Наташи знакомятся друг с другом, и легко можно заметить, насколько они различаются по своему социальному и финансовому положению, характеру и уровню образования. Несмотря на то, что Наташе и Роману не нравится идея вечеринки, запланированной отцом Наташи, подготовка к свадьбе идет полным ходом. Обсуждается ужин в ресторане, устраивается тост-мастер, подбирается свадебное платье и кольца, а в ЗАГСе назначается предполагаемая дата вступления в брак. Тем временем Наташа и Роман ведут секретные переговоры с боссом Наташи Семеном об организации второй свадебной вечеринки на свой вкус и предназначены только для друзей. Семен обещает все спланировать в местном яхт-клубе, на пляже, приглашая всех топ-менеджеров, совет директоров компании из Москвы и модного диджея. Однако, случайно, обе свадебные вечеринки, для семьи и для друзей, не могут быть запланированы по-разному и падают в тот же день. Чтобы заплатить за вторую вечеринку, Наташа и Роман продают Семену новую машину, подаренную от отца Наташи. Первая часть заканчивается девичниками и девичниками, а Наташа злится на своего жениха, чья последняя ночь свободы была слишком дикой. Жених и невеста уходят провести последнюю ночь перед свадьбой со своими семьями. И если вначале зритель видел квартиру, в которой живет Наташа, то теперь он знакомится с домом Романа, куда его забирает морская лодка, которую ведет его отец. Зритель видит брата Романа, бывшего заключенного Алекса и его

подругу Ксюшу. Другая Роман родной брат Димка является позади камера.

Вопросы после первой части:

– Как называются главные герои фильма, сколько им лет? Какие у них профессии?

– Что мы знаем о женихе и невесте? Как они относятся друг к другу?

Что можно сказать о своих персонажах?

– Как Наташа и Роман представляют свою свадьбу?

– Как мама Наташа думает, как должна выглядеть свадьба ее дочери?

– Где живут родители Наташи? Опишите и охарактеризуйте свою квартиру.

– Кого мобилизует Борис Иванович при планировании свадьбы своей дочери? К кому он обращается? Почему он выбрал этих людей?

– Какую вечеринку Семен обещает организовать? Кто он?

– Какое решение изобрели Наташа и Семен? Как они хотят заплатить Семену?

– Где живет семья Романа? Почему Роман навещает этих людей накануне своей свадьбы?

– Кто такой Алекс? Что мы знаем о нем и его жизни?

– По вашему мнению, что будет дальше в фильме?

Дополнительные назначения:

а) Запишите имена всех персонажей фильма. Во второй колонке, пишут существительные, обозначающие родственные отношения, например, тесть, мачеха, золовка и т.д. Сопоставьте слова из двух колонок (например, рома является зятем-сына, и муж). так же задача может осуществляется с помощью карточки.

б) Запишите должности и профессии персонажей. Опишите виды деятельности, связанные с профессией. Например, Роман - журналист. Он собирает материалы, пишет статьи, дает интервью и т. Д. Антонина - портной и владелец ателье по пошиву одежды. она шьет сделанный на заказодежда а

также платья, в том числе свадьба платья.

2.2. Группа смотрит вторую часть фильма:

Роман со своими братьями и многочисленными родственниками из Туапсе едут в дом Наташи. Нелегко заполучить невесту, и Роману приходится преодолевать многочисленные препятствия, однако известная игра «Победа невесты» сопровождается грубыми шалостями и не всегда соответствующими комментариями пьяных родственников Романа. После этого все персонажи отправляются в ЗАГС, где проходит официальная свадебная церемония. За ним следует появление молодоженов на крыльце перед офисом, где гости осыпают их рисом, и пара выпускает пару белых голубей в небо. Пьяные гости ведут себя довольно жестоко, сначала бросая друг другу серых голубей, затем ломая голову скульптуры, и, наконец, преследуя несчастного рекламиста в костюме хот-дога. Наташа и Роман спешат, им нужно провести время с родственниками и уйти на вторую свадьбу. Прежде чем войти в ресторан, пара откусывает традиционные кусочки хлеба, принесенного матерью Наташи, и видит мужчину, который будет тамада на их свадьбе. Это актер и шоумен Сергей Светлаков. В ресторане поздравления и родительские советы сопровождаются шумными шутками, танцами и конкурсами, которые включают танец живота и выступление ансамбля солдат, приглашенного отцом Наташи. Наташа бросает свой свадебный букет, и она и Роман стремятся всеми возможными способами ускорить все необходимые ритуалы, но они не могут сбежать незамеченными. Скоро гости заметили их отсутствие.

Вопросы после второй части:

– Почему Роману не разрешено свободно проходить к своей невесте?

Какие препятствия должен преодолеть жених?

– По вашему мнению, кто является лидером семьи, Роман или Наташа?

– Почему Борис Иванович пригласил С. Светлакова на свадьбу?

– Какие свадебные традиции и обычаи вы можете перечислить?

- Как ведут себя гости?
- Какие соревнования проводятся на свадьбе?
- Как вы думаете, какова роль тамады Светлакова? Можно ли его назвать церемониальным свидетелем, называемым по-русски свадебным генералом? Что это значит?
- Как Роман и Наташа относятся к собственной свадьбе?
- Вам нравится, как гости одеты? Как бы вы охарактеризовали их стиль одежды?
- Что вы думаете о спектакле Бориса Ивановича? Что это за песня?

Дополнительные назначения:

а) Придумайте свой собственный конкурс, который может состояться во время свадебного приема.

б) Разработайте свою собственную поздравительную речь и обращайтесь к молодоженам с подходящими пожеланиями.

2.3. Группа смотрит третью часть фильма:

Вторая свадьба для Наташи и Романа начинается с большой задержкой. Прибыв на празднично украшенную яхту, Наташа понимает, что она не знает никого из гостей, не любит слишком громкую музыку и находит людей из правления московской компании неприятными, а сопровождающих их девушек – невыносимыми. Наташа предлагает Роману вернуться в ресторан «Золотой», где их родственники отмечают это событие. В то же время оператор Дима, который не был приглашен Романом и Наташей на яхту под угрозой Алекса, раскрывает планы молодоженов. Родители растеряны, не понимая действий своих детей.

Все гости направляются на пляж, где находится яхта. Наташа и Роман, видя процессию гостей во главе с родителями, смущаются. Несмотря на то, что они пытаются сорваться с крючка и убедить отца Наташи, что яхта является сюрпризом для всех гостей, им никто не верит. Родители неприятно удивлены и не могут смириться с тем, что их дети стыдятся их и не

пригласили их семьи на тайный свадебный прием. Отец Наташи, тем не менее, помогает дочери провести церемонию на пляже, но, когда он узнает, что в качестве оплаты за вечеринку она отдала представленный им автомобиль, он говорит ей в лицо, что он думает. Товарищи отца прыгают в воду, плывут к Роману, приближаются к берегу на своей лодке и опрокидывают лодку, тем самым нарушая всю церемонию.

Наташа и Роман спорят, а Наташа просит мужа бежать за отцом и вернуть его любой ценой. Вместо этого Роман возвращается на яхту, находит тестя и наносит сильный удар по носу. Борьба всех против всех начинается и завершается вечеринкой на яхте. Пьяный Алекс ревнует к своей девушке Ксюше, обращая внимание на его брата, угрожает Роману оружием. Но в итоге стреляет не Роман, а отец Наташи, который пытался отвлечь его. Там является хаос, а также суматоха.

Вопросы после третьей части:

- Как вы думаете, что Наташа ожидает от яхтенной вечеринки?
- Как меняется ее настроение на яхте? Что она видит и не любит?
- Как вы думаете, почему среди приглашенных гостей были люди, совершенно незнакомые Наташе и Роману?
- Характер Романа развивается в течение дня свадьбы? Всегда ли он удовлетворяет прихоти и просьбы Наташи?
- Понимали ли члены семьи, что их не приветствовали на яхте?
- Что Борис Иванович сказал Наташе? В чем был его упрек?
- Почему друзья Бориса Ивановича опрокинули лодку Романа?
- Почему Роман решил сразиться с Борисом Ивановичем?
- Как родственники вели себя на яхте?
- В чем была причина конфликта и последующих расстрелов?
- Ожидали ли вы такого поворота?

2.4. Группа смотрит четвертую часть фильма:

Молодожены вместе со своими родственниками оказываются в

полицейском автобусе. Не только полиция, но и Группа реагирования на чрезвычайные ситуации, названный брат Сергей Светлаков, в прибыли на место происшествия.

Пьяные гости разыгрывают Сергея, крадут его телефон и говорят матери, что ее сына похитили. И теперь эти шутники задержаны. Наташа примеряет серьги, подаренные ей свекровью, и, расплакавшись, просит у родителей прощения и признает, что все это было по ее вине и по вине Романа. Родители оправдывают своих детей; все обнимают, плачут и поют песню Натали. У Алекса нет причин для беспокойства, поскольку Борис Иванович прикрыл его и спас от очередного тюремного заключения, убеждая полицию, что именно он сделал выстрел по неосторожности. Сергей Светлаков прощается с молодоженами и их родителями и пытается вернуть плату, утверждая, что это была самая замечательная свадьба, которую он когда-либо посещал.

В конце концов, Наташа, Роман, Алекс и их родители появляются на берегу моря, на пирсе. Наташа и Роман, все еще в своих свадебных нарядах, хотят прыгнуть в море, сделать хотя бы прыжок, чтобы стать их собственной церемонией, но опять-таки вещи портятся Борисом и Алексом, которые прыгают первыми. Но потом Наташа и Роман присоединяются к ним. Матери посылают приветствия с пирса.

Вопросы после четвертой части:

– Почему прибыла полиция и отдел реагирования на чрезвычайные ситуации?

– Что случилось с гостями, как они выглядят?

– Какая атмосфера ощущалась в полицейском автобусе? Где Наташа, Роман, их родители и Алекс? Почему Алекс выглядит таким потерянным и отстраненным?

– Что Сергей Светлаков говорит Борису Ивановичу во время прощания?

– Как ведет себя Наташа?

– Борис Иванович сделал то, что правильно, представив выстрел как бы по неосторожности? Как изменилось настроение в автобусе после его слов?

– Как заканчивается фильм? По вашему мнению, что означает совместный прыжок молодоженов в море?

После вопросов посмотреть кино (для студентов с уровнем знаний В1 и выше по русскому языку):

– Тебе нравится фильм? Обосновать ответ.

– Кратко подытожить содержание фильма.

– Какие особенности свадьбы изображены в фильме? Как вы думаете; это можно назвать типично русским?

– Как проходят свадьбы в вашей стране? Есть ли похожие традиции?

– По вашему мнению, эта свадьба запомнится супружеской паре и их гостям? Если да, то каким образом?

– Можно ли утверждать, что в фильме изображен конфликт поколений? Как вы думаете, почему родители не приняли во внимание пожелания своих детей?

Дополнительные назначения:

– Представьте позицию родителей и представьте их аргументы в поддержку их видения события. Попробуйте отстаивать разные представления о свадьбе с точки зрения жениха и невесты. Укажите свои причины родителям. Можете ли вы придумать свой собственный план свадьбы? Задание может быть осуществлено в форме диалога.

• Определить символ по выражению:

1. *Категорические поздравления, Михал Михалыч.* (Отец Наташи)

2. *Рома, сколько времени это займет? Потяните это быстрее!* (Наташа)

3. *Вокруг только камни. Как в лоне Иисуса! Здорово! Давайте пригласим все топы!* (Семен)

4. *Женщина с автомобильным рулем похожа на обезьяну с гранатой. Это смешно и страшно одновременно.* (Отец Наташи)

5. *Мы должны отпраздновать встречу выпивкой, зачем ее откладывать?* (Мама Романа)

6. *Самое главное – не стыдно смотреть в глаза людям потом, на следующее утро.* (Мама Романа)

7. *Какого черта это? Я буду похож на куклу чайника.* (Наташа)

В некотором смысле, художественный фильм компенсировал студентам отсутствие прямого контакта с окружающей средой изучаемого языка, и он стал источником внелингвистической информации. В нынешних условиях использование фильма для развития культурных и социальных компетенций представляется обязательным компонентом языковой подготовки. Информация, полученная студентами о традиционных свадебных торжествах в России, была дополнена подробностями, касающимися жизни небольшого провинциального городка, образа жизни и благополучия чиновников, конфликта между отцами и сыновьями, который все еще остается актуальным, и отношений между молодыми людьми.

Вопросы, поставленные перед фильмом, разделенные на части, позволили студентам проверить свое понимание частей и всего фильма. Задания после просмотра были сосредоточены на развитии и совершенствовании языковых компетенций, моделировании реальных ситуаций и рассмотрении языковых особенностей демонстрируемого фильма.

Разбор частотных в фильме лексем разного уровня сначала, комментарий распространенных грамматических конструкций, обсуждение смешных ситуаций с использованием речевых образцов из фильма, а после – обсуждение, вопросы, ответы на них: какой герой понравился, почему, что было дальше. Продуктивно задание, типа «разыграйте ситуацию, как бы вы поступили на месте этого героя, что бы сказал герой...». Перед совместным просмотром фильма эффективно ответить на заранее известные вопросы. Подобные занятия вызывают неподдельный интерес у китайцев, плохо выражающих в обществе свои эмоции.

Использование мультимедийных технологий и, в данном случае, фильма, на уроках русского языка как иностранного также имеет большой потенциал для формирования навыков понимания и восприятия на слух. Большое значение имеет тот факт, что просмотр фильма и работа с ним делает занятия более интересными для студентов и помогает повысить их мотивацию.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В эпоху наступившего информационного века всё шире используются технологии передачи информации различными способами, их популярность безостановочно растёт, одновременно увеличивая спектр средств воздействия на обучающегося и некоторым образом его сокращая: традиционная подача материала уже воспринимается многими молодыми людьми как исключительно скучная. Преподавание иностранного языка, как дисциплина, всегда идущая в ногу со временем, должна соответствовать современному этапу развития технологий и современному этапу развития педагогической науки. Применение технологических средств на занятиях стало повсеместной практикой работы в сфере образования – от школы до вуза. События недавнего прошлого продемонстрировали нам, как сильно может измениться любая сфера под действием непредвиденных обстоятельств, и насколько удобным, выразительным, доходчивым средством для обучения на расстоянии может быть урок, подготовленный с применением мультимедийных технологий, продуманный и составленный по системе. Роль студента становится более значительной, теперь это не пассивный, но активный участник взаимодействия на занятии, не исключая занятие по русскому языку как иностранному.

Для любой лингвистической дисциплины важным фактором освоения являются сформированные компетенции, одна из которых, коммуникативная, невозможна без погружения обучающегося в социокультурную среду и ситуацию естественного общения с использованием живой речи. Занятия, спроектированные и проведённые в группе китайских студентов, подтверждают эту точку зрения.

В заключение получившейся теоретической работы скажем, что овладение иностранным языком как знаковой системой, пригодной для общения в разных ситуациях с применением различных коммуникативных

стратегий возможно лишь в условиях сформированного навыка восприятия иноязычной речи на слух. Любой уровень теоретической подкованности отступает на второй план, если коммуникативная компетенция не сложилась за время обучения иностранному языку. Аудиоканал получения информации человеком – это средство самого быстрого получения и обработки данных, требующее высокого уровня натренированности в условиях работы с иностранным языком, то есть постоянной шифровки и дешифровки сведений из одной знаковой системы в другую.

Аудирование является сложным видом речевой деятельности. Установлено, что умение слушать и слышать формируется более успешно, когда звуковые и зрительные каналы поступления информации используются во взаимодействии, что облегчает для учащихся восприятие звучащей речи и дает возможность судить о сказанном полнее, чем при разделенном поступлении сообщений.

Использование современных российских художественных фильмов в процессе обучения китайских студентов в педагогическом университете основывается на наглядном восприятии информации, создает прототип чужеродной среды и помогает овладеть коммуникативной компетенцией на иностранном языке. Эффективность включения в структуру занятия по русскому языку как иностранному работы с нарезками из фильма зависит не только от точного определения его места в системе обучения, но и от того, насколько рационально организованы логические этапы урока, как согласованы учебные возможности видеоматериала с задачами обучения конкретной теме.

Таким образом, аутентичные художественные фильмы на уроках иностранного языка при работе с китайскими студентами действительно способствуют более эффективному и результативному обучению аудированию, так как материал – образец реального языкового общения россиян.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Акишина А. А. Кибертекст и киберобраз в билингвальном обучении русскому языку / А. А. Акишина, О. В. Иванова, А. В. Тряпельников // Вестник Российского университета дружбы народов. Сер. «Вопросы образования: языки и специальность». – Москва : Российский университет дружбы народов. – 2015. – № 5. – С. 184–189.
2. Ариас А. М. Художественный фильм как средство формирования лингвосоциокультурной компетенции на занятиях по иностранному языку в вузе/ А.-М. Ариас // Ученые записки университета Лесгафта. – 2016. – № 8 (138). – С.7–13.
3. Батищева Е. В. К вопросу о современных подходах к обучению иностранным языкам / Е. В. Батищева, Е. С. Штернина // Проблемы современного педагогического образования. – 2018. – № 60–3. – С. 38–40.
4. Бобрикова О. С. Использование аутентичных видеоматериалов в формировании социолингвистической компетенции студентов / О. С. Бобрикова // Известия Тульского государственного университета. Гуманитарные науки. – 2010. – № 1. – С. 226–232.
5. Бокенова З. К. Применение мультимедийных технологий при обучении студентов-иностранцев русскому языку / З. К. Бокенова, К. А. Байбурина, Н. К. Ертаева // Вестник КазНМУ. – 2016. – №1. – С. 558–572.
6. Винник М. А. К вопросу о классификации научных и учебных фильмов / М. А. Винник, И. В. Харламенко // Вестник МГОУ. Серия: Педагогика. – 2015. – 151 с.
7. Данилевская Т. А. Видеоурок и видеодоклад в проекте «Русский язык – территория образования» / Т. А. Данилевская, М. Е. Трубчанинова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2017. – № 12. – С. 76.
8. Еремина Е. А. Национальные и универсальные словесные образы

в обучении русскому языку иностранцев / Е. А. Еремина // Русский язык как иностранный и методика его преподавания. – 2020. – № 31. – С. 24–29.

9. Ибакаева Е. К. Аудирование как вид учебной деятельности / Е. К. Ибакаева // Педагогическое образование в России. – 2009. – № 2. – С. 78–83.

10. Иванова О. В. Роль ключевого и главного учебного эпизодов при работе с аутентичным художественным фильмом на занятиях по РКИ / О. В. Иванова // Слово. Грамматика. Речь. Материалы VI Международной конференции «Текст: проблемы и перспективы. Аспекты изучения в целях преподавания русского языка как иностранного». – 2015 – № 16. – С. 248–251.

11. Иванова О. В. Русский фильм без субтитров: пособие по работе с аутентичным художественным фильмом на занятиях по РКИ (на материале фильма О. Бычковой «Плюс один») : учеб. пособие / О. В. Иванова ; Макс Пресс. – Москва : Изд-во Макс Пресс, 2017. – 132 с.

12. Иванова О. В. Система работы с художественным фильмом О. Бычковой «Плюс один» на уроках РКИ с итальянскими студентами / О. В. Иванова // Слово. Грамматика. Речь : сб. науч.-методич. статей по вопросам преподавания русского языка как иностранного. – 2012. – № 13. – С. 210–221.

13. Иванова О. В. Система упражнений по работе с адаптивным художественным фильмом в группах учащихся-инофонов базового уровня (A2) на занятиях по РКИ / О. В. Иванова // Известия Волгоградского гос. Педагогического ун-та. – 2018. – № 2 (125). – С. 54–59.

14. Исупова М. М. Использование неигровых аутентичных видеоматериалов при обучении иностранному языку студентов неязыковых вузов / М. М. Исупова // ИСОМ. – 2016. – №2–2. – С.148–153.

15. Карева Н. В. Использование аутентичных аудио и видео материалов для повышения мотивации изучения иностранного языка /

Н. В. Карева // Интернет-журнал «Науковедение». – 2014. – № 3. – С. 22.

16. Коваленко О. И. Аутентичные материалы как средство обучения иностранному языку: объем содержания понятия и его структура / О. И. Коваленко // URL: <http://docplayer.ru/27890607-Autentichtnyye-materialy-kak-sredstvo-obucheniya-inostrannomu-yazyku-obem-soderzhaniya-ponyatiya-i-ego-struktura.html> (дата обращения 08.11.2020).

17. Коваленко О. И. Аутентичные материалы как средство обучения иностранному языку / О. И. Коваленко // URL: <http://docplayer.ru/27890607-Autentichtnyye-materialy-kak-sredstvo-obucheniya-inostrannomu-yazyku-obem-soderzhaniya-ponyatiya-i-ego-struktura.html> (дата обращения 08.11.2020).

18. Косицына Е. Ф. Использование видеоматериалов в обучении русскому языку / Е. Ф. Косицына, И. В. Чирич // Вестник ассоциации вузов туризма и сервиса. – 2017. – № 3. – С. 55–68.

19. Кручинина Г. А. Формирование профессионально-иноязычной компетентности студентов инженерных специальностей в условиях информатизации высшего профессионального образования / Г. А. Кручинина, Е. Б. Михайлова // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. – 2012. – № 4(1). – С. 26–33.

20. Летцбор К. В. Отечественное киноискусство в обучении русскому как иностранному / К. В. Летцбор // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. – 2018. – № 1. – С. 168–176.

21. Малыгина Е. В. Комплекс упражнений для обучения аудированию / Е. В. Малыгина // Молодой ученый. – 2010. – № 7. – С. 283–287.

22. Масалова С. В. Использование аутентичных видеоматериалов при обучении иностранному языку / С. В. Масалова // Молодой ученый. – 2015. – № 15.2. – С. 46–48.

23. Махмутова Г. Н. Использование видеоматериалов в

преподавании иностранного языка / Г. Н. Махмутова // Гуманитарные науки. Вестник Финансового университета. – 2013. – № 1. – С. 9.

24. Низамутдинова Г. С. Электронные средства обучения в процессе преподавания русского языка как иностранного: метод презентации при обучении невербальной коммуникации / Г. С. Низамутдинова // Педагогическое образование в России. – 2016. – № 11. – С. 5 – 13.

25. Николенко Е. Ю. Система работы с художественным фильмом на уроках РКИ / Е. Ю. Николенко, О. В. Иванова // Русский язык за рубежом. – 2016 – № 4 – С. 43–52.

26. Никольская И. Г. Эмотивный учебный текст в практике преподавания русского языка как иностранного студентам медицинского профиля / И. Г. Никольская // Русский язык как иностранный и методика его преподавания. – 2020. – № 31. – С. 80–86.

27. Осиянова О. М. Система работы с аутентичными материалами в подготовке бакалавра лингвистики / О. М. Осиянова. – Оренбург : ФГБОУ ВПО «Оренбургский государственный университет». – Режим доступа: локальная сеть ОГУ. (дата обращения: 08.11.2020).

28. Пантеева Е. Я. К проблеме компонентного состава социокультурной компетенции современного переводчика / Е. Я. Пантеева // Вестник БГУ. – 2012. – № 1. – С. 1–10.

29. Пидручна З. Ф. Аудирование как компонент развития коммуникативных навыков / З. Ф. Пидручна // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету. Серія: педагогіка. – 2011. – № 2. – С. 171 – 177.

30. Ражабалиева Г. Использование интерактивных технологий на уроках русского языка / Г. Ражабалиева, Г. А. Ашурбаева // Инновационная экономика: перспективы развития и совершенствования. – 2014. – № 2 – С. 52–61.

31. Савицкая Н. С. Использование аутентичных видеоматериалов

при формировании навыков говорения на занятиях по иностранному языку / Н. С. Савицкая, Р. М. Даниленко // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2011. – № 2(9). – С. 152–153.

32. Салиева З. И. Говорение и его роль в практическом овладении иностранным языком / З. И. Салиева // Проблемы современного образования. – 2015. – №5. – С. 101–107.

33. Сенченкова Е. В. Интерактивные формы обучения русскому языку как иностранному в медицинском вузе / Е. В. Сенченкова // Педагогическое образование в России. – 2016. – № 11. – С. 96–99.

34. Сергеева Н. Н. Аутентичные видеоматериалы как средство развития социокультурной компетенции студентов экономических специальностей / Н. Н. Сергеева, А. Е. Чикунова // Педагогическое образование России. – 2011. – № 1. – С. 147–157.

35. Сидаренко Т. В. Принципы отбора и методической адаптации оригинальных видеоматериалов / Т. В. Сидаренко // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/printsiipy-otbora-i-metodicheskoy-adaptatsii-originalnyh-videomaterialov> (дата обращения: 08.11.2020).

36. Стародумов И. В. Особенности преподавания русского языка как иностранного / И. В. Стародумов // Молодой ученый. – 2018. – № 40 (226). — С. 204–207.

37. Угринова Н. В. Использование аутентичных видеоматериалов в целях повышения мотивации к изучению английского языка студентами языковых вузов / Н. В. Угринова, М. В. Фоминых // Молодой ученый. – 2015. – № 10.5. – С. 27–28.

38. Фокина К. В. Методика преподавания иностранного языка: конспект лекций / К. В. Фокина, Л. Н. Тернова, Н. В. Костычева. – Москва : Юрайт, 2009. – С. 153–158.

39. Шведак А. И. Сущность понятия «аутентичные материалы» в контексте обучения иностранному языку / А. И. Шведак. // Молодой ученый.

– 2018. – № 22 (208). – С. 360–363.

40. Шимкив И. В. Аудирование как вид иноязычной речевой деятельности / И. В. Шимкив // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету. Серія: педагогіка. – 2015. – № 2. – С. 85–90.

41. Щукин А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие / А. Н. Щукин ; Высшая школа. – Москва : Изд-во Высшая школа, 2003.

42. Gebhard J. G. Teaching English as a Foreign or Second Language: A Teacher Self-Development and Methodology Guide / J. G. Gebhard // URL: http://www.zait.uni-bremen.de/wwwgast/tesl_ej/ej08/r7.html (Дата обращения: 08.11.2020).

43. Stempleski S. Video in action. Recipes for using video in language teaching / S. Stempleski, B. Tomalin. – Cambridge : University Press, 2013.